RTXS G382TM/1-07

Руководство по эксплуатации
Стиральные машины с вертикальной загрузкой

Керівництво з експлуатації
Пральні машини з вертикальним завантаженням

Haier

RU / UA

Внимательно прочтите данное руководство для того чтобы правильно и безопасно использовать и обслуживать свою стиральную машину.

Используйте стиральную машину только после того, как внимательно прочтете эти инструкции. Рекомендуется хранить это руководство под рукой и сохранить его в хорошем состоянии для возможных будущих владельцев.

Следует проверить, что электроприбор поставлен вместе с настоящим руководством по эксплуатации, гарантийным талоном, адресами сервисных центров и ярлыком энергоэффективности. Также следует проверить, что в комплект стиральной машины входят пробки и лоток для жидкого моющего средства или отбеливающего средства (только для некоторых моделей). Мы рекомендуем Вам сохранить все эти компоненты.

Каждое изделие снабжено уникальным 20- разрядным идентификационным кодом (серийным номером), в 14-16 символе которого зашифрована дата изготовления (год/месяц/день). Данный код является своего рода идентификационной картой изделия, и вы должны будете зарегистрировать его при обращении в сервисный центр.

УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный электроприбор промаркирован в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU относительно Отходов от электрического и электронного оборудования (ОЭЭО).

ОЭЭО содержат как загрязняющие вещества (которые могут оказывать негативное воздействие на окружающую среду) так и компоненты, которые могут использоваться повторно. ОЭЭО обязательно должны подвергаться специальной обработке для того, чтобы правильно удалить и утилизировать все загрязняющие природу вещества и восстановить и повторно использовать все материалы пригодные для повторного использования. Люди могут играть важную роль в защите окружающей среды от вредного воздействия на нее ОЭЭО; для этого нужно соблюдать несколько основных правил:

- ОЭЭО не должны утилизироваться как бытовые отходы;
- ОЭЭО должны отправляться на соответствующие пункты сбора, управляемые муниципальными властями или зарегистрированными компаниями. В некоторых странах для крупногабаритных ОЭЭО может быть организован их сбор на дому.

В некоторых странах, если вы покупаете новый электроприбор, то вы можете вернуть в магазин старый, который должен быть принят магазином бесплатно (один на один) при условии, что приобретается аналогичное новое оборудование.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

2. УСТАНОВКА

3. ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

4. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

5. КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

6. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРОГРАММЫ

7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1.ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

• Данный электроприбор предназначен для бытовых и подобных им применений, например:

— Кухонные помещения для персонала в магазинах, офисах, и другие рабочие помещения;
— Загородные дома;
— Использование клиентами в отелях, мотелях, других жилых помещениях;
— В гостиницах типа "постель и завтрак".

Использование данного электроприбора для применений, отличных от бытовых, например, для коммерческих применений с участием специалистов или обученных пользователей, запрещается. Использование данного электроприбора для применений, отличных от домашних, может привести к снижению срока службы электроприбора, а также к отмене гарантии производителя. Производитель не несет предусмотренной законом ответственности за любые повреждения электроприбора или другие повреждения или потери, связанные с тем, что электроприбор использовался для применений отличных от домашних или бытовых (даже если онустановлен в жилом доме или вбытовомпомещении).

• Данный электроприбор может использоваться детьми, начиная с 8 лет, и лицами с нарушенными физическими или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, если за их действиями наблюдает ответственное лицо, или если эти лица были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации электроприбора и осознают опасности, связанные с его работой. Не разрешайте детям играть с электроприбором. Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми без наблюдения взрослых.

• Следите за тем, чтобы дети не играли с электроприбором.

• Дети младше 3 лет не должны находиться рядом с машиной или должны находиться под постоянным наблюдением взрослых.

• Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить. специальным шнуром или узлом шнура питания в сборе, поставляемым изготовителем или его сервисным представителем.

• Следует использовать только те шланги, которые поставляются вместе с электроприбором. (Не используйте старые шланги).

• Давление воды должно быть в пределах от 0,05 МПа до 0,8 МПа.

• Убедитесь в том, что под основанием машины нет ковра, и что ковер не загораживает вентиляционные отверстия машины.

• Состояние ВЫКЛЮЧЕНО обеспечивается спомощью установки указательной риски на ручке управления программами в вертикальное положение. Если ручка управления находится в любом другом положении, то машина находится в состоянии ВКЛЮЧЕНО.

• Электроприбор должен быть установлен так, чтобы обеспечивался свободный доступ к электрической розетке.

• Максимальная загрузка сухого белья зависит от используемой модели (см. панель управления).

• Справочный листок технических данных изделия можно найти на веб-сайте производителя.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

• Технические характеристики (напряжение питания и потребляемая мощность) указаны на паспортной табличке изделия.

• Необходимо проверить заземление электрической системы согласно применимым правилам, а также то, что (электрическая) розетка соответствует типу вилки устройства. В противном случае обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту.

• Использование преобразователей, розеток с несколькими гнездами или удлинителей настоятельно не рекомендуется.

• Пред выполнением чистки или обслуживания стиральной машины отсоедините шнур питания от электрической розетки, и закройте водопроводный кран.

• При отсоединении шнура питания от электрической розетки не держитесь за шнур, а держитесь за вилку.

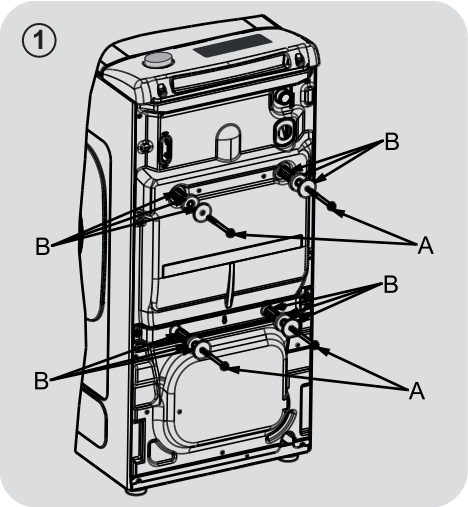
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ВО ВРЕМЯ ЦИКЛА СТИРКИ ВОДА МОЖЕТ НАГРЕВАТЬСЯ ДО ОЧЕНЬ ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ.

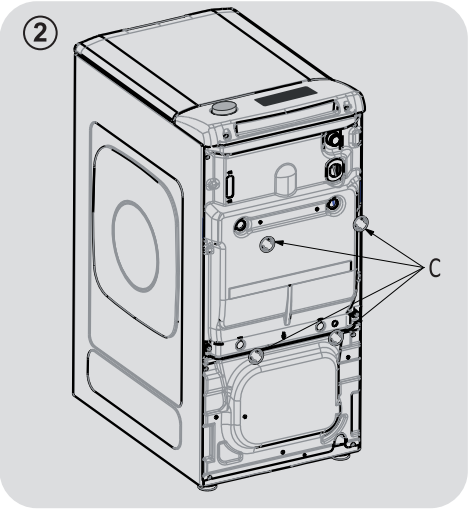
• Не подвергайте стиральную машину воздействию дождя, прямого солнечного света, и другим погодным воздействиям.

• В случае возникновения неисправности и/или при нарушении нормальной работы, выключите стиральную машину, закройте водопроводный кран и не пытайтесь отремонтировать электроприбор самостоятельно. Немедленно свяжитесь с сервисным центром и используйте только фирменные запчасти. Невыполнение этих требований может привести к снижению безопасностиэлектроприбора.

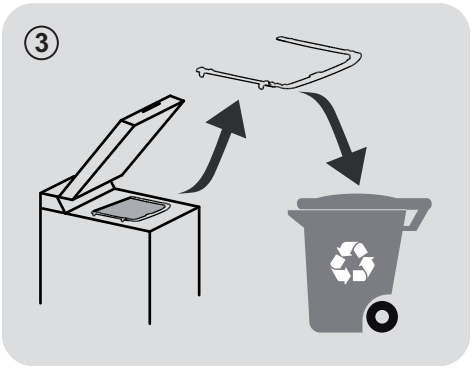
2. УСТАНОВКА

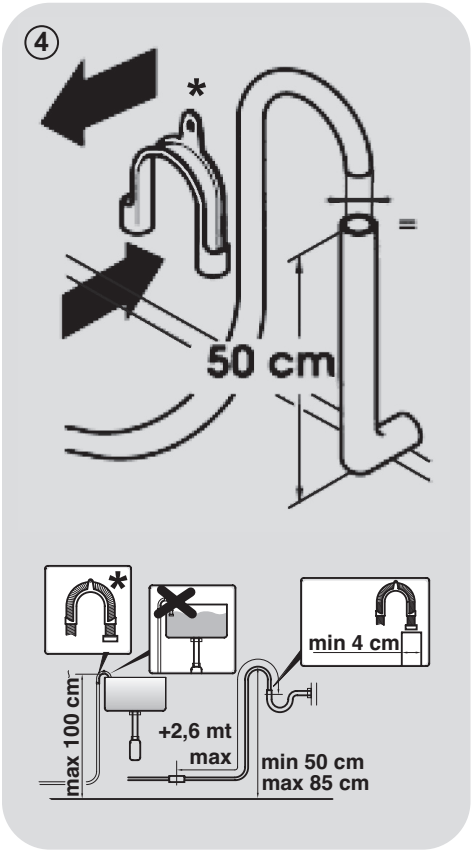


- Выкрутите **2** или **4** транспортировочных винта **(A)** на задней стороне машины и удалите **2** или **4** плоские шайбы, резиновые пробки и пластмассовые распорные трубки **(B)**, как показано на **рисунке 1**.



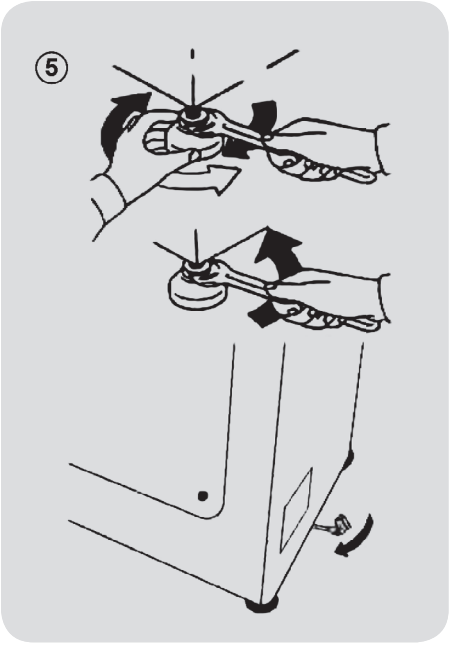
- Установите накладки **«C» (рис. 2).**





* УПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПРОДАЮТСЯ ОТДЕЛЬНО

RU



• Стиральная машина должна быть подключена к водопроводной сети с помощью новой трубы, поставляемой с устройством (внутри барабана). Не используйте для этой цели старую трубу.

• Подсоедините один конец трубы подачи воды с коленчатым изгибом к электроклапану (задняя сторона машины сверху), а другой конец — к крану или водопроводному соединению с газовой 3/4-дюймовой резьбой.

• Расположите стиральную машину около стены, убедившись в отсутствии изгибов и узлов в трубе. Прикрепите выпускную трубу к краю раковины или, предпочтительно, к фиксированному сливному выходу диаметром, превышающим диаметр выпускной трубы, на высоте не менее 50 см и не более 75 см от пола **(рис. 4).**

• Для более надежного крепления и поддержки выпускной трубы можно использовать изогнутые* приспосо-бления.

Если ваша модель поддерживает данную функцию:

• Для простого перемещения стиральной машины поверните рычаг транспортировки вправо. После перемещения машины верните рычаг в исходное положение.

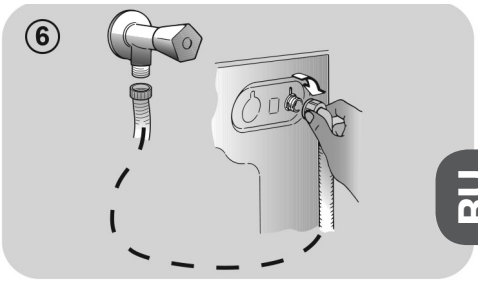
• Выровняйте машину, регулируя переднюю ножку **(рис. 5).**
a) Поверните гайку по часовой стрелке для ослабления винта на ножке.
b) Поднимайте или опускайте ножку путем поворота до тех пор, пока она не будет плотно прилегать к полу.
c) Заблокируйте ножку в текущем положении, поворачивая гайку против часовой стрелки, пока она не будет касаться днища стиральной машины.

• Убедитесь, что устройство выровнено надлежащим образом.
• Убедитесь, что стиральная машина не качается, попытавшись одновременно сдвинуть два верхних угла машины, расположенные по диагонали друг от друга.

• После перемещения стиральной машины в новое место необходимо снова выровнять ножки.

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

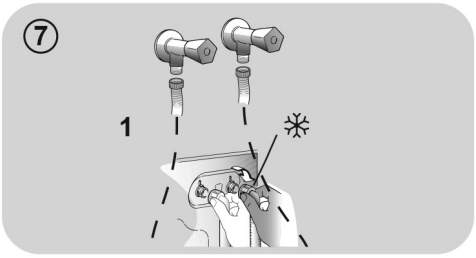
• Подсоедините шланг подачи воды к водопроводному крану **(рис. 6)**. Используйте только шланг, поставляемый вместе с устройством (запрещается повторно использовать старый шланг).



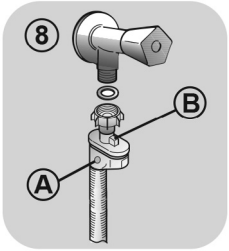
RU

• **В НЕКОТОРЫХ МОДЕЛЯХ** может быть предусмотрена одна или несколько из следующих функций:

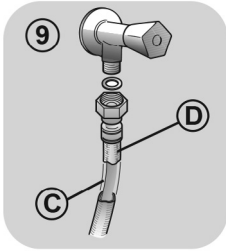
• **«ГОРЯЧАЯ И ХОЛОДНАЯ» (рис. 7):**
настройки водопроводных соединений с горячей и холодной водой для экономии электроэнергии. Подсоедините серую трубу к крану холодной воды , а красную трубу — к крану горячей воды. Машина может быть подсоединена только к крану холодной воды: в этом случае некоторые программы могут начинаться на несколько минут позже.



• **AQUASTOP (рис. 8):**
устройство, расположенное на питающей трубе, останавливает водяной поток при повреждении трубы; в этом случае в окошке «A» появляется красная метка, а труба должна быть замена. Чтобы выкрутить гайку, нажмите на одностороннее блокировочное устройство «B».



• **АКВАЗАЩИТА: ПИТАЮЩАЯ ТРУБА С ЗАЩИТОЙ (рис. 9):**
В случае утечки воды из основной внутренней трубы «C» прозрачная удерживающая оболочка «D» удержит воду, чтоб обеспечить завершение цикла стирки. В конце цикла свяжитесь с центром обслуживания клиентов, чтобы заменить трубу питания.



3. ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

Советы относительно загрузки белья

При сортировке белья следует проверить, что:

- из белья для стирки удалены металлические предметы, такие как, например, шпильки и монеты;
- пуговицы и молнии застегнуты, пояса и ленты завязаны;
- со штор сняты ролики;
- следует внимательно прочесть информацию на ярлыках с указаниями относительно стирки;
- следует удалить стойкие пятна с помощью специальных моющих средств.

● при стирке ковриков, покрывал и других тяжелых тканей не рекомендуется использовать отжим.

● Перед стиркой изделий из шерсти необходимо убедиться в том, что данное изделие предназначено для стирки в стиральной машине. Для этого проверьте информацию на этикетке ткани, которую планируете стирать.

Полезные советы для пользователя

Советы относительно бережного по отношению к природе и экономичного использования стиральной машины.

Загружайте в стиральную машину максимальное рекомендованное количество белья.

● Обеспечьте наилучшее использование электроэнергии, воды, моющегосредства и времени с помощью максимальной рекомендованной загрузки вашей стиральной машины. При полной загрузке машины экономится 50% электроэнергии по сравнению сдвумя половинными загрузками.

Вам нужна предварительная стирка?

● Только для очень грязного белья! СЭКОНОМЬТЕ моющее средство, время, воду, и от 5 до 15% электроэнергии, не используя режим предварительной стирки (Prewash) для стирки не очень сильно загрязненного белья.

Требуется стирка в горячей воде?

● Предварительно обработайте пятна пятновыводителем или замочите сухое белье с пятном в воде перед стиркой, чтобы уменьшить необходимость стирки в горячей воде. Снижайте потребление электроэнергии путем использования программы стирки при низкой температуре.

Перед использованием программы сушки (СТИРАЛЬНО-СУШИЛЬНЫЕ МАШИНЫ)

● Перед использованием программы сушки уменьшите количество воды в белье, выбрав высокую скорость вращения барабана. Это обеспечит ЭКОНОМИЮ электроэнергии и времени.

Следуйте указаниям и рекомендациям относительно использования моющего средства при разных температурах, которые приведены в кратком руководстве. В любом случае обязательно прочтите инструкции относительно правильного использования и дозировки моющего средства, приведенные на его упаковке.

При стирке сильно загрязненных белых тканей мы рекомендуемвам пользоваться программами для хлопчатобумажных тканей с температурой 60°C или выше и использовать при этом обычный стиральный порошок (для стирки сильно загрязненных вещей), содержащий отбеливающие вещества, который при умеренных/высоких температурах обеспечивает превосходные результаты

Для стирки при температуре от 40°C до 60°C тип используемого моющего средства должен соответствовать типу ткани и уровню ее загрязнения. Обычные стиральные порошки хорошо подходят для “белых” и цветных тканей с прочной краской, а жидкие моющие средства или «защищающие цвет» стиральные порошки хорошо подходят для стирки цветных тканей с небольшими уровнями загрязнения.

Для стирки при температуре ниже 40°C мы рекомендуем использовать жидкие моющие средства, или моющие средства, на которых указано, что они могут применяться для стирки при низкой температуре.

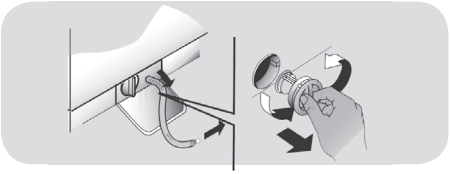
Для стирки изделий из шерсти или шелка пользуйтесь только специальными моющими средствами, предназначенными для этих тканей

4. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Для чистки наружных поверхностей стиральной машины используйте влажную ткань. Не используйте абразивные чистящие средства, спирт и/или растворители. Для обычной чистки стиральной машины не требуются специальные процедуры: очистите отсеки кассеты для моющих средств и фильтры; ниже представлены указания относительно перемещения стиральной машины и относительно ухода за ней при длительном хранении.

Чистка фильтра

- В стиральной машине имеется специальный фильтр, задерживающий достаточно крупные загрязнения (например, пуговицы и монеты) которые могут забить слив.
- **ТОЛЬКО ДЛЯ НЕКОТОРЫХ МОДЕЛЕЙ:** Извлеките гофрированный шланг, удалите пробку и слейте воду в контейнер.
- Перед выворачиванием фильтра рекомендуется положить под него кусок впитывающей воду ткани, чтобы сохранить пол сухим.
- Поверните фильтр против часовой стрелки до ограничителя.
- Снимите и очистите фильтр; затем установите его на место, повернув по часовой стрелке.
- Установите все детали на место, выполнив описанные выше операции в обратной последовательности.

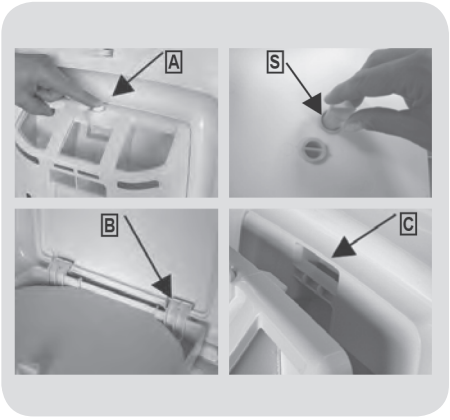


Советы относительно перемещения стиральной машины и длительного ее хранения

- Если стиральная машина должна храниться в неотапливаемом помещении в течение длительного времени, слейте из шлангов всю воду
- Отсоедините стиральную машину от электрической сети.
- Снимите со шланга фиксирующую ленту и опустите шланг, чтобы полностью слить воду в контейнер.
- Закрепите сливной шланг с помощью ленты.

Чистка отсеков кюветы от моющих средств

- Нажмите на кнопку (A).
- При нажатой кнопке, поворачивайте кюветку на себя.
- Выньте кювету и промойте её
- Зекомендуем удалять остатки моющих средств из всех отсеков дозатора после каждой стирки, чтобы избежать блокировки потока от дозатора к барабану.
- Полностью достаньте дозатор для моющих средств и снимите с него заднюю часть, а затем тщательно промойте.
- Удалить приставшие к отверстиям отсеков частицы.



Сборка

Вставьте выступы так, как это указано (B). Поверните кюветку в сторону крышки чтобы выступы попали в свои гнёзда (C). Как только они попадут на свои места, раздастся характерный звук (крррак).

RU

5. КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

В данной стиральной машине уровень воды автоматически регулируется в соответствии с типом и количеством стираемого в ней белья. Эта система снижает потребление электроэнергии и время стирки.

Выбор программы

- Включите стиральную машину и выберите нужную программу стирки.
- В случае необходимости выберите температуру стирки и нажмите нужную кнопку «опции».
- Чтобы начать стирку нажмите кнопку **СТАРТ/ПАУЗА.**

Если в процессе стирки происходит нарушение подачи электроэнергии, то специальное запоминающее устройство сохраняет установки, и при восстановлении подачи электроэнергии машина возобновляет цикл стирки с того момента, когда произошло прекращение ее работы.

- После завершения программы на дисплее появится сообщение «End» («конец»), или, у некоторых моделей, включатся все световые индикаторы цикла стирки.

Подождите, пока не погаснет световой индикатор блокировки открывания загрузочного люка: приблизительно через 2 минуты после окончания программы

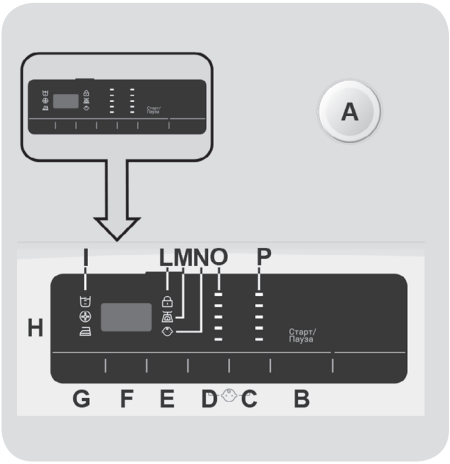
- Выключите стиральную машину.

Для выполнения любого типа стирки обратитесь к таблице программ стирки и выполните указанные операции.

Технические характеристики

Давление в гидравлической системе:
min 0,05 Мпа / max 0,8 МПа
Скорость вращения центрифуги:
См. Таблицу технических характеристик.
Потребляемая мощность/ эл. предохранитель / Напряжение в сети:
См. Таблицу технических характеристик

6. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРОГРАММЫ



A	**Ручка выбора программ с положением ВЫКЛ**
B	**Кнопка СТАРТ/ПАУЗА**
C	**Кнопка СКОРОСТЬ ОТЖИМА**
D	**Кнопка ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ**
C+D	**БЛОКИРОВКА КНОПОК**
E	**Кнопка УРОВЕНЬ ПЯТЕН**
F	**Кнопка ЗАДЕРЖКА ЗАПУСКА**
G	**Кнопка ОПЦИИ**
H	**Цифровой дисплей**
I	**Индикаторы ОПЦИИ**
L	**Индикатор ДВЕРЦА ЗАБЛОКИРОВАНА**
M	**Индикатор KG LOAD**
N	**Индикатор БЛОКИРОВКА КНОПОК**
O	**Индикаторы ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ**
P	**Индикаторы ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ**

Открытие дверцы

Специальное защитное устройство предохраняет дверцу от открытия сразу же после завершения цикла. Прежде чем открывать дверцу после завершения цикла стирки, подождите в течение 2 минут, пока не погаснет индикатор «Door Security» («Блокировка дверцы»).

Селектор программ с позицией ВЫКЛЮЧЕНО

При повороте ручки выбора программ дисплей включается, чтобы показать настройки для выбранной программы. Для экономии электроэнергии по завершении цикла и во время периода неиспользования уровень контрастности дисплея снижается.

Примечание: ДЛЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ ПОВЕРНИТЕ РУЧКУ ВЫБОРА ПРОГРАММ В ПОЛОЖЕНИЕ ВЫКЛ.

- Нажмите кнопку **СТАРТ/ПАУЗА** для запуска выбранного цикла.

- После выбора программы ручка выбора программ остается неподвижной на выбранной программе до завершения цикла.

- Выключите машину, повернув ручку выбора программ в положение **ВЫКЛ**.

Ручка выбора программ должна возвращаться в положение ВЫКЛ. в конце каждого цикла или при запуске последующего цикла стирки до выбора и запуска следующей программы

Кнопка СТАРТ/ПАУЗА

Закройте дверцу, ПРЕЖДЕ чем нажимать на кнопку СТАРТ/ПАУЗА.

- Нажмите для запуска выбранного цикла.

При нажатии СТАРТ/ПАУЗА работа машины может начаться через несколько секунд.

ДОБАВЛЕНИЕ ИЛИ УДАЛЕНИЕ ВЕЩЕЙ ПОСЛЕ НАЧАЛА ПРОГРАММЫ (PAUSE)

- Нажмите и удерживайте кнопку **СТАРТ/ ПАУЗА** в течение около 2 секунд (некоторые индикаторные лампочки и индикатор оставшегося времени начнут мигать, указывая на приостановку работы машины).

- Подождите **2 минуты**, пока защитное устройство не разблокирует дверцу.

- После добавления или удаления вещей закройте дверцу и нажмите **СТАРТ/ПАУЗА** (программа начнется с прерванного места).

ОТМЕНА ПРОГРАММЫ

- Для отмены программы установите ручку в положение **ВЫКЛ**.

Кнопка выбора СКОРОСТИ ОТЖИМА

Нажатием этой кнопки можно уменьшить максимальную скорость отжима или, при желании, отменить цикл отжима.

- При отсутствии конкретной информации на этикетке одежды можно использовать максимальную скорость отжима, предполагаемую в программе.

В целях предотвращения повреждения ткани превышение разрешенного для программы максимального значения температуры невозможно.

RU

• Чтобы снова включить цикл отжима, нажимайте кнопку до тех пор, пока не установите желаемую скорость отжима.

• Скорость отжима можно изменять без приостановки машины.

Передозировка стирального порошка может привести к избыточному вспениванию. Если устройство обнаруживает наличие избыточной пены, оно может отменить цикл отжима или увеличить продолжительность программы и расход воды.

Машина оборудована специальным электронным устройством, которое отменяет цикл отжима, если белье в барабане отсутствует или не сбалансировано. Это уменьшает шум и вибрацию в машине и продлевает ее срок службы.

Кнопка ВЫБОРА ТЕМПЕРАТУРЫ

Эта кнопка позволяет изменять температуру циклов стирки.
• Во избежание повреждения тканей превышение разрешенного для программы максимального значения температуры невозможно.
• Если вы хотите, чтобы стирка выполнялась в холодной воде, все индикаторы должны быть выключены.

Кнопка УРОВЕНЬ ПЯТЕН

• После выбора программы будет автоматически показана продолжительность стирки, установленная для этой программы.
• Эта опция позволяет выбрать один из трех уровней интенсивности стирки, меняя продолжительность программы в зависимости от степени загрязнения белья (может использоваться только для некоторых программ, как показано в таблице программ).

Кнопка ЗАДЕРЖКА ЗАПУСКА

Эта кнопка позволяет запрограммировать задержку цикла стирки до 24 часов.
• Для задержки запуска используйте следующую процедуру:

– Выберите требуемую программу.

– Нажмите один раз на кнопку задержки запуска для ее активации (на дисплее появится сообщение **h00**), затем еще раз нажмите на кнопку, установив таким образом задержку в **1 час** (появится сообщение **h01**).
Предварительно задаваемая задержка увеличивается на **1 час** при каждом нажатии кнопки, пока на дисплее не появится сообщение **h24**, после чего последующее нажатие кнопки сбросит в ноль задержанный запуск.

– Подтвердите, нажав **СТАРТ/ПАУЗА**.
Начнется обратный отсчет, и по его завершении программа запустится автоматически.

• Можно отменить задержанный запуск, повернув ручку выбора программ в положение **ВЫКЛ**.

В случае сбоя электропитания во время работы стиральной машины специальная память сохраняет выбранную программу, и при восстановлении электропитания машина возобновляет цикл стирки с прерванного места.

Перед нажатием кнопки СТАРТ/ПАУЗА должны быть выбраны нужные опции.

Кнопка ОПЦИИ

Данная кнопка позволяет выбирать между тремя разными опциями:

— ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ

- Эта функция, позволяющая добавлять еще один цикл полоскания после окончания цикла стирки, разработана для людей с нежной и чувствительной кожей, у которых даже незначительные остатки стирального порошка могут вызвать раздражения или аллергии.
- Эту функцию также рекомендуется применять при стирке детских вещей и в случае использования большого количества стирального порошка при стирке очень загрязненных вещей, волокна которых обычно удерживают стиральный порошок.

— ГИГИЕНА+

Активируется при температуре 60°C. Данная опция позволяет проводить глубокую обработку одежды за счет того, что в течение всего цикла стирки будет поддерживаться одинаковая температура.

— ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА

Данная функция позволяет уменьшить складки на ткани, устраняя промежуточные отжимы или уменьшая интенсивность последнего отжима.

Если выбрана опция, не совместимая с выбранной программой, индикатор опции мигнет и погаснет.

БЛОКИРОВКА КНОПОК

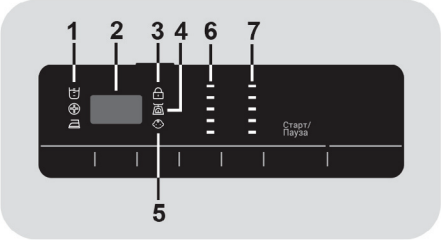
- При одновременном нажатии кнопок **ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ и СКОРОСТЬ ОТЖИМА** и удерживании их в течение около 3 секунд машина блокирует кнопки. Тем самым вы исключаете возможность случайных или непреднамеренных изменений при случайном нажатии кнопок на дисплее во время выполнения цикла.

- Отменить блокировку кнопок можно повторным одновременным нажатием двух указанных выше кнопок или выключением устройства.

RU

Цифровой дисплей

Индикаторная система дисплея регулярно предоставляет вам информацию о состоянии машины.



1) ИНДИКАТОРЫ ОПЦИЙ

Индикаторы показывают опции, выбранные при нажатии соответствующей кнопки.

2) ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЦИКЛА

- При выборе той или иной программы на дисплее автоматически отображается продолжительность цикла, которая может изменяться в зависимости от выбранных опций.
- В ходе начального этапа заливки воды машина вычисляет фактическое время цикла в зависимости от объема загрузки, типа белья и выбранных опций. Это время затем выводится на дисплей. Во время стирки это время может быть пересчитано в зависимости от количества стирального порошка и балансировки белья.

3) ИНДИКАТОР ДВЕРЦА ЗАБЛОКИРОВАНА

- Индикатор загорается, когда дверца полностью закрыта.

Закройте дверцу, ПРЕЖДЕ чем нажимать кнопку СТАРТ/ПАУЗА.

• При нажатии кнопки **СТАРТ/ПАУЗА** при закрытой дверце индикатор кратковременно мигает и затем загорается.

Если дверца не закрыта надлежащим образом, индикатор продолжит мигать в течение ок. 7 секунд, после чего команда запуска будет автоматически отменена. В этом случае плотно закройте дверцу и нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.

• Специальное защитное устройство предохраняет дверцу от открытия сразу же после завершения цикла. Прежде чем открывать дверцу после завершения цикла стирки, подождите в течение **2 минут**, пока не погаснет индикатор DOOR LOCKED (ДВЕРЦА ЗАБЛОКИРОВАНА). В конце цикла поверните ручку выбора программ в положение **ВЫКЛ**.

4) ИНДИКАТОР «ЗАГРУЗКА, КГ» (Проверка веса) — *функция активна только в некоторых программах*

• Индикатор **«Загрузка, кг»** будет гореть в течение нескольких первых минут цикла стирки. В это время интеллектуальный датчик будет взвешивать загруженное в машину белье и будет регулировать продолжительность цикла, а также расход воды и электроэнергии.

• На каждой стадии стирки **«Загрузка, кг»** позволяет контролировать информацию относительно веса загрузки в барабане машины, и на первых минутах стирки он:

– регулирует необходимое количество воды;
– определяет продолжительность цикла стирки;
– регулирует полоскание в соответствии с выбранным типом стираемой ткани;
– регулирует скорость вращения барабана в соответствии с типом стираемой ткани;
– определяет наличие мыльной пены, и, в случае необходимости, увеличивает количество расходуемой воды во время выполнения полоскания;
– регулирует скорость вращения барабана в соответствии с загрузкой, предотвращая тем самым нарушение балансировки загрузки в барабане.

5) ИНДИКАТОР KEY LOCK (БЛОКИРОВКА КНОПОК)

Этот индикатор показывает, что кнопки заблокированы.

6) ИНДИКАТОРЫ ТЕМПЕРАТУРА СТИРКИ

Показывает температуру стирки выбранной программы, которая может быть изменена (если это разрешено) нажатием соответствующей кнопки. Если вы хотите, чтобы стирка выполнялась в холодной воде, все индикаторы должны быть выключены.

7) ИНДИКАТОРЫ ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ

Показывает скорость отжима выбранной программы, которая может быть уменьшена (или отжим может быть отключен) нажатием соответствующей кнопки.

Таблица выбора программ

RU

ПРОГРАММА	(макс.)* (смотри панель управления)						1) °C	МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО		
	5 kg	5,5 kg	6 kg	6,5 kg	7 kg	8 kg	(МАКС.)	1 o 2	❀	☞
Деликатная	2	2	2	2	2	2	40°	●	●	
Быстрая 44'	3	3	3	3	3	3	40°	●	●	
Экспресс 14'	1	1	1	1	1	1	30°	●	●	
Ежедневная	2	2	2	2,5	2,5	2,5	60°	●	●	
Шерсть	1	1	1	1	1	1	40°	●	●	
Спортивная	2,5	2	2	2,5	2,5	2,5	30°	●	●	
Отжим/Слив	-	-	-	-	-	-	-			
Полоскание	-	-	-	-	-	-	-	△	●	
Хлопок+ Хлопок+ ** 2)	5	5,5	6	6,5	7	8	60°	●	●	
Джинсы	3	3	3	3	3	3	40°	●	●	
Смешанные ткани 2) 3)	4	4	4	4	4	4,5	60°	●	●	
Синтетика 3)	4	4	4	4	4	4	60°	●	●	
Гигиена 3)	3	3	3	3	3	3,5	60°	●	●	
Детская одежда 3)	3	3	3	3	3	3,5	40°	●	●	
Хлопок 2) 3)	5	5,5	6	6,5	7	8	75°	●	●	

Пожалуйста, прочтите эти примечания:
* Максимальная загрузочная способность для сухой одежды в соответствии с используемой моделью (смотрите панель управления).

**** СТАНДАРТНЫЕ ПРОГРАММЫ СТИРКИ ХЛОПКА В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВАМИ ЕС № 1015/2010 и № 1061/2010.**

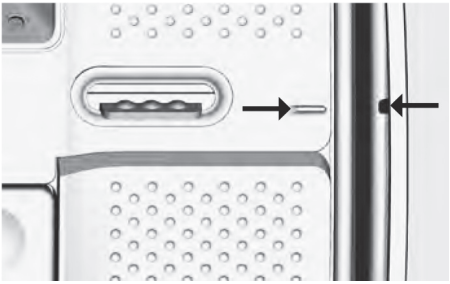
ХЛОПЧАТОБУМАЖНАЯ ПРОГРАММА С ТЕМПЕРАТУРОЙ 60°C.

ПРОГРАММА СТИРКИ ХЛОПКА ПРИ ТЕМПЕРАТУРЕ 40°C.

Эти программы подходят для стирки умеренно загрязненного хлопчатобумажного белья и являются наиболее эффективными программами для стирки хлопчатобумажных изделий в плане экономии электроэнергии и воды.

Эти программы позволяют соблюдать температурный режим, указанный в рекомендациях по стирке на одежде; при этом реальная температура может незначительно отличаться от заявленной температуры цикла.

Перед закрытием дверцы и началом процесса стирки убедитесь, что внутренний барабан полностью закрыт. Если возможно, то, пожалуйста, выровняйте индикаторы позиции с барабаном, чтобы обеспечить наилучшие характеристики стирки.



Скорость отжима также может быть понижена для соответствия любым рекомендациям, указанным на этикетке ткани, а для очень деликатных тканей полностью исключить отжим — эта опция доступна с помощью кнопки скорости отжима. Эта функция может быть активирована с помощью кнопки ВЫБОР ОТЖИМА. При отсутствии конкретной информации на этикетке одежды можно использовать максимальную скорость отжима, предполагаемую в программе. Передозировка стирального порошка может привести к избыточному вспениванию. Если устройство обнаруживает наличие избыточной пены, оно может отменить цикл отжима или увеличить продолжительность программы и расход воды.

1) После выбора программы на дисплее отображается рекомендуемая температура стирки, которая может быть уменьшена (если это разрешено) с помощью соответствующей кнопки.

2) Указанные программы предусматривают возможность регулировки продолжительности и интенсивности стирки при помощи кнопки STAIN LEVEL (УРОВЕНЬ ПЯТЕН).

Выбор программ

Для стирки различных типов тканей с различной степенью загрязненности в стиральной машине предусмотрены специальные программы, соответствующие самым разным требованиям в отношении стирки (см. таблицу программ).

СТИРКА
Instant Mix Technology
Стиральная машина снабжена инновационной технологией предварительного смешивания моющего средства и воды. Струя воды под высоким давлением впрыскивает моющую смесь непосредственно на белье. Впрыск моющей смеси под высоким давлением в начальной стадии цикла стирки облегчает проникновение моющего раствора в волокна ткани, тщательно удаляя загрязнения обеспечивая превосходные результаты стирки.
Система **«Instant Mix Technology»** также работает во время полоскания, что обеспечивает полное удаление с белья остатков моющего средства благодаря разбрызгиванию воды под высоким давлением.

Деликатная
Эта программа прерывается остановками и очень подходит для стирки деликатных тканей. Стирка и полоскание выполняются при высоком уровне воды в машине, что обеспечивает получение наилучших результатов.

Быстрая 44'
Полный цикл стирки (стирка, полоскание, и отжим). Эта программа хорошо подходит для стирки не слишком грязных хлопчатобумажных и смешанных тканей. Для этой программы рекомендуется использовать всего лишь 20% обычно используемого моющего средства, чтобы снизить загрязнение окружающей среды.

Экспресс 14'
Полный цикл стирки (стирка, полоскание, и отжим). Эта программа хорошо подходит для стирки не слишком грязных хлопчатобумажных и смешанных тканей.
Для этой программы рекомендуется использовать всего лишь 20% обычно используемого моющего средства, чтобы снизить загрязнение окружающей среды.

Ежедневная
Эта специальная программа обеспечивает высококачественную стирку при значительном уменьшении времени стирки. Эта программа предназначена для уменьшенной загрузки (см. таблицу программ).

Шерсть
Эта программа предназначена для стирки шерстяных тканей, которые можно стирать в стиральной машине, или для стирки вещей, которые должны стираться вручную.

Спортивная
Эта программа специально разработана для стирки спортивной одежды, изготовленной из различных видов тканей, для стирки которых нельзя использовать программы с высокими температурами, и предназначена для удаления загрязнений и пятен, появляющихся при занятиях спортом.

Отжим/Слив
Эта программа выполняет слив воды из машины и отжим при максимальной скорости вращения барабана. Имеется возможность уменьшить скорость вращения барабана или отменить отжим.

Полоскание
Эта программа выполняет 3 полоскания со средней скоростью вращения барабана, которая может быть уменьшена с помощью нажатия соответствующей кнопки. Она используется для полоскания всех типов тканей, например, после стирки, выполненной вручную.

Хлопок+ Хлопок+
Эта программа хорошо подходят для стирки не очень грязных хлопчатобумажных изделий и являются наиболее эффективной программой в плане экономии электроэнергии и воды при стирке хлопчатобумажных изделий.

RU

Джинсы
Эта программа позволяет добиться наилучшего очищения таких тканей, как джинсовая ткань: идеальное удаление грязи без ухудшения эластичности волокон.

Смешанные ткани
Стирка и полоскание оптимизированы по ритмам вращения барабана и уровням воды в стиральной машине. Мягкое вращение обеспечивает снижение образования на тканях складок.

Синтетика
Эта программа гарантирует отличные результаты стирки изделий из синтетических тканей. Алгоритм вращения барабана и циклы полосканий предназначены для оптимизации стирки изделий средней степени загрязненности из синтетических волокон (таких как полиэстер, полиакрил, вискоза и т.д.) или из смесовых тканей с содержанием хлопка. Деликатная работа центрифуги снижает сминание тканей.

Гигиена
Благодаря технологии «Instant Mix Technology» эта программа обеспечивает глубокую очистку за счет оптимизации цикла стирки путем регулирования температуры и количества полосканий, исключения присутствия аллергенов и остатков моющих средств. Идеально для чувствительной кожи. Использование функции пара вслед за этой программой позволяет выполнить эффективную гигиеническую обработку, уменьшить сминание и облегчить утюжку. Программа предназначена для одежды из хлопка и выполняется при температуре 60°C; при ее выборе рекомендуется пониженная загрузка.

Детская одежда
Эта программа позволяет Вам стирать всю детскую одежду с превосходным качеством и дезинфицирующим эффектом при установленной температуре не менее 60°C. Для достижения оптимального результата дезинфицирующего эффекта мы рекомендуем использовать детский стиральный порошок.

Хлопок
Обеспечивает превосходные результаты стирки. Отжим в конце программы обеспечивает эффективное удаление воды.

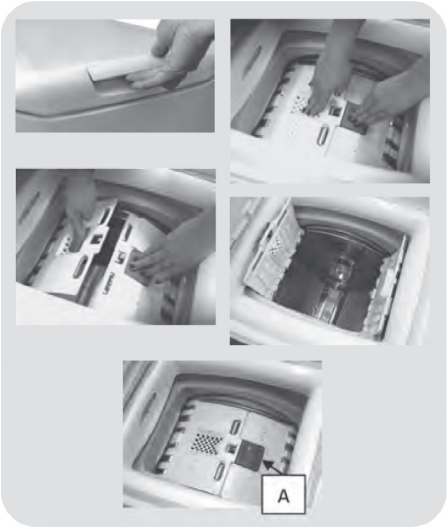
Открытие/закрытие барабана

- Откройте крышку стиральной машины.

- Откройте барабан, нажав кнопку (A) одной рукой, при этом другой рукой нажимая на противоположную дверцу.

- Поместите одежду в барабан по очереди и без сжатия. Не превышайте пределов загрузки, рекомендованных в таблице программ. Перегруженная стиральная машина не будет стирать надлежащим образом и будет комкать одежду.

- Для закрытия барабана расположите дверцы так, чтобы дверца с кнопкой (A) находилась под второй дверцей, и чтобы не было перекоса между дверцами.



- **Отметка MAX** на корпусе дозатора указывает максимальный уровень стирального порошка, который может использоваться. Не превышайте этот уровень.

- △ Если на одежде имеются пятна, требующие обработки с помощью жидких отбеливателей, вы можете выполнить предварительную очистку в стиральной машине. Для этого: залейте отбеливатель в отсек 2 и установите программу полоскания .

После завершения обработки установите ручку выбора программ в положение ВЫКЛ, добавьте остальное белье и выполните обычную стирку в требуемом режиме.

1) Максимальный уровень стирального порошка для основной стирки
2) Максимальный уровень жидкого моющего средства для основной стирки
3) Максимальный уровень ароматизаторов

RU

7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Если вы видите, что стиральная машина не работает надлежащим образом, то обратитесь к краткому руководству, приведенному ниже и содержащему несколько практических советов о том, как решать наиболее распространенные проблемы.

СООБЩЕНИЕ ОБ ОШИБКЕ

- **МОДЕЛИ С ДИСПЛЕЕМ: ошибка обозначается цифрой, перед которой стоит буква "E" (например: Ошибка 2 = E2).**
- **МОДЕЛИ БЕЗ ДИСПЛЕЯ: на ошибку указывает мигание всех светодиодных индикаторов в количестве, равном коду ошибки, после чего следует 5-секундная пауза (например: Ошибка 2 = два мигания — пауза 5 секунд — 2 мигания — и т.д.).**

Отображенная ошибка	Возможные причины и практические решения
E2 (с дисплеем) **2 мигания индикаторов** (без дисплея)	**Машина не может набрать воду.**
	Убедитесь в том, что водяной вентиль открыт.
	Убедитесь в том, что шланг подачи воды не перегнут, не сплющен и не пережат.
	Сливной шланг расположен на недостаточной высоте (см. раздел, посвященный установке).
	Закройте кран подачи воды, отверните фильтрующий шланг на задней стороне стиральной машины и убедитесь в том, что фильтр защиты от песка чист и не забит.
	Проверьте, чтобы фильтр не был засорен, и в отделении фильтра не было посторонних предметов, которые могут препятствовать нормальному потоку воды.
E3 (с дисплеем) **3 мигания индикаторов** (без дисплея)	**Стиральная машина не сливает воду.**
	Проверьте, чтобы фильтр не был засорен, и в отделении фильтра не было посторонних предметов, которые могут препятствовать нормальному потоку воды.
	Убедитесь в том, что шланг подачи воды не перегнут, не сплющен и не пережат.
	Убедитесь в том, что канализационная система не засорена, и что ток воды происходит без препятствий. Попробуйте слить воду в раковину.
E4 (с дисплеем) **4 мигания индикаторов** (без дисплея)	**Слишком много пены и/или воды.**
	Убедитесь в том, что вы не использовали избыточное количество стирального порошка или стиральный порошок, не подходящий для применения в стиральных машинах.

Отображенная ошибка	Возможные причины и практические решения
E7 (с дисплеем) **7 мигания индикаторов** (без дисплея)	**Проблема с дверцей.**
	Убедитесь в том, что дверца закрыта надлежащим образом. Убедитесь в том, что одежда внутри машины препятствует закрытию дверцы.
	Если дверца заблокирована, выключите стиральную машину и отключите ее от сети питания, подождите 2-3 минуты и попробуйте снова открыть дверцу.
Любой другой код	Выключите стиральную машину, отключите ее от сети питания и подождите одну минуту. Включите машину и запустите программу. Если ошибка повторится, обратитесь в Авторизованный сервисный центр.

ДРУГИЕ НАРУШЕНИЯ НОРМАЛЬНОГО РЕЖИМА РАБОТЫ

Проблема	Возможные причины и практические решения
Стиральная машина не работает/ не запускается	Убедитесь в том, что шнур питания машины включен в розетку электросети.
	Убедитесь в том, что питание включено.
	Убедитесь в наличии напряжения в розетке, проверив его с помощью другого устройства, например лампы.
	Дверца может быть неправильно закрыта: откройте и снова закройте ее.
	Проверьте правильность выбора желаемой программы и повторно нажмите кнопку пуска.
	Проверьте, не находится ли стиральная машина в режиме паузы.
На пол вблизи стиральной машины проливается вода	Это может быть вызвано протечкой в прокладке между краном и шлангом подачи воды; в этом случае замените прокладку и затяните трубу и кран.
	Убедитесь в том, что фильтр закрыт надлежащим образом.
Стиральная машина не выполняет отжим	Из-за неправильного размещения одежды в барабане стиральная машина может: • Попытаться сбалансировать загруженную одежду, увеличив время отжима. • Уменьшить скорость отжима для уменьшения вибрации и шума. • Отменить отжим для защиты машины. Убедитесь в том, что загруженная одежда равномерно распределена внутри барабана. Если нет, заново разложите ее и повторно запустите программу.
	Это может быть вызвано тем, что вода была не полностью слита: подождите несколько минут. При сохранении проблемы обратитесь к указаниям раздела Ошибка 3.
	Некоторые модели имеют функцию «без отжима»: убедитесь, что эта функция не включена.
	Убедитесь в том, что некоторые опции, которые могут регулировать скорость отжима, не включены.
	Использование чрезмерного стирального порошка может воспрепятствовать началу цикла отжима.

Проблема	Возможные причины и практические решения
Сильная вибрация/ шум во время работы центрифуги	Стиральная машина может быть не полностью выровнена: при необходимости проведите регулировку ножек, как указано в соответствующем разделе.
	Убедитесь в том, что с машины были сняты транспортные винты, резиновые прокладки и распорные трубки.
	Убедитесь в том, что внутри барабана нет посторонних предметов (монет, крючков, пуговиц и т.п.).

Стандартная гарантия изготовителя распространяется на неисправности, вызванные электрическими или механическими дефектами изделия, вызванными действиями или бездействием производителя. Если причиной неисправности будут являться факторы, не имеющие касательства к поставленному изделию, неправильное использование или если она вызвана несоблюдением указаний по применению, за устранение таких неисправностей может взиматься плата.

Использование экологически безопасных моющих средств без фосфатов может вызывать следующие эффекты:

- мутная вода, сливаемая во время полоскания: это связано с взвешенными в воде цеолитами, которые не оказывают отрицательного влияния на эффективность полоскания.

- белый порошок (цеолиты) на белье после стирки: это нормальнее явление, порошок не абсорбируется тканью и не изменяет ее цвет.

- пена в воде при последнем полоскании: это не обязательно указывает на плохое полоскание.

- обильная пена: Это часто связано с присутствием анионных поверхностно- активных веществ, содержащихся в моющих средствах, которые трудно удалить из белья. В этом случае не применяйте полоскание: Оно не поможет.

Если проблема не устраняется или вы предполагаете нарушение работоспособности машины, немедленно свяжитесь с Авторизованным центром обслуживания клиентов.

Рекомендуется всегда использовать оригинальные запасные части, которые имеются в наличии в Авторизованном центре обслуживания клиентов.

ГАРАНТИЯ

Изделие имеет гарантию на условиях, указанных в гарантийном талоне, прилагаемом к изделию.

Гарантийный талон должен быть надлежащим образом заполнен и должен храниться для предоставления при обращении в Авторизованный центр обслуживания клиентов.

Размещая маркировку CE на этой продукции, мы заявляем, под нашу ответственность, о соответствии всем Европейским нормам безопасности, охраны здоровья и экологическим требованиям, изложенным в законодательстве для данного вида продукции. Производитель не принимает никаких претензий относительно опечаток в инструкции, поставляемой с этим изделием. Кроме этого, производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию выпускаемой им продукции, которые не изменяют важных характеристик изделия.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RU

Торговая марка	Haier
Модель	RTXS G382TM/1-07
Номинальная загрузка (кг)	8
Потребление энергии в год (кВт*ч/год) [1)]	194
Максимальная мощность, Вт	1400
Напряжение, В	220-240 В~/50 Гц
Ток, А	Торговая 10
Класс энергетической эффективности*	A
Класс энергетической эффективности режима отжима[2)]	B
Потребление воды в год (л/год)	9850
Стандартная программа «хлопок» при температуре 60 °C [3)]	Хлопок+ + 60°C + макс. скорость отжима
Стандартная программа «хлопок» при температуре 40 °C [3)]	Хлопок+ + 40°C + макс. скорость отжима
Макс. скорость отжима (об/мин) [4)]	1200
Уровень шума (стирка/отжим) в (дБ(А))	61/79
Давление воды, МПа	0.05≤P ≤0.8
Размер (ВхГхШ), мм	860x600x405
Вес нетто, кг	56

1) На основании 220 стандартных циклов стирки в программе «хлопок 60 °C» и «40 °C» при полной и частичной загрузке, а также потреблении в энергосберегающих режимах. Фактическое потребление энергии зависит от того, как используется электроприбор.

2) Класс G является наименее эффективным, а класс A – наиболее эффективным.

3) «Стандартная программа стирки хлопка при 60 °C» и «стандартная программа стирки хлопка при 40 °C» являются стандартными программами стирки, к которым относится информация на этикетке и в справочном листке технических данных. Они подходят для удаления средних загрязнений хлоп-чатобумажного белья и наиболее эффективны с точки зрения совокупного потребления электроэ-нергии и воды.

4) На основании стандартной программы «хлопок» при 60 °C с полной загрузкой и стандартной программы «хлопок» при 40 °C с частичной загрузкой.

* - только для России.

ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ

Служба поддержки клиентов

Мы рекомендуем обращаться в службу поддержки клиентов компании «Хайер», а также использовать оригинальные запасные части. Если у вас возникли проблемы с вашей бытовой техникой, пожалуйста, сначала изучите раздел «Устранение неисправностей».

Если вы не нашли решения проблемы, пожалуйста, обратитесь:

- к вашему официальному дилеру или
- в наш колл-центр: 8-800-250-43-05 (РФ),
  8-10-800-2000-17-06 (РБ),
  00-800-2000-17-06 (Узбекистан)
- на сайт www.haier.com , где вы можете оставить заявку на обслуживание, а также найти ответы на часто задаваемые вопросы.

Обращаясь в наш сервисный центр, пожалуйста, подготовьте следующую информацию, которую вы можете найти на паспортной табличке и в чеке:

Модель _____
Серийный номер _____
Дата продажи _____

Также, пожалуйста, проверьте наличие гарантии и документов о продаже

Важно! Отсутствие на приборе серийного номера делает невозможной для Производителя идентификацию прибора и, как следствие, его гарантийное обслуживание. Запрещается удалять с прибора заводские идентифицирующие таблички. Отсутствие заводских табличек может стать причиной от-каза выполнения гарантийных обязательств.

В настоящий документ могут быть внесены изменения без предварительного уведомления. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия без дополнительного уведомления.

Перевозить и хранить продукт необходимо в заводской упаковке, согласно указанным на ней манипуляционным знакам. При погрузке, разгрузке и транспортировке и соблюдайте осторожность. Транспорт и хранилища должны обеспечивать защиту продукта от атмосферных осадков и механи-ческих повреждений.

Продукция соответствует требованиям технических регламентов Евразийского экономического (таможенного) союза. Сертификат соответствия № ЕАЭС RU C-CN.БЛ08.В.00697/19 от 30.12.2019 действует до 29.12.2024. Декларация о соответствии № ЕАЭС N RU Д-CN.БЛ08.В.02823/20 от 20.03.2020 действует до 19.03.2025.

Производитель: «Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd.»
Адрес производителя: Room S401, Haier Brand building, Haier Industry park Hi-tech Zone, Laoshan District Qingdao, China
Импортер: ООО «ХАР»
Адрес импортера: 121099, г. Москва, Новинский бульвар, дом 8, этаж 16, офис 1601 Тел.: 8-800-250-43-05, адрес эл. почты: info@haierrussia.ru

Уважно прочитайте це керівництво для того, щоб правильно та безпечно використовувати та обслуговувати свою пральну машину.

Використовуйте пральну машину тільки після того, як уважно прочитаєте всі вказівки. Рекомендується зберігати дане керівництво під рукою та зберігати його в хорошому стані для можливих майбутніх власників.

Необхідно перевірити, що електроприлад було поставлено разом з цим керівництвом з експлуатації, гарантійним талоном, адресами сервісних центрів та наліпкою енергоефективності. Та-кож слід перевірити, що до комплекту пральної машини входять пробки та лоток для рідкого мийного засобу або відбілюючо-го засобу (тільки для деяких моделей). Ми рекомендуємо вам зберегти усі ці компоненти.

Кожен виріб забезпечений унікальним 20-розрядним ідентифікаційним кодом (серійним номером), у 14-16 символі якого зашифрована дата виготовлення рік/місяць/день). Цей код є своєрідною ідентифікаційною картою виробу, і ви повинні будете зареєструвати його у разі звернення до сервісного центру.

УМОВИ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Цей електроприлад промаркований відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЕС щодо Відходів від електричного та електронного обладнання (ВЕЕО).

ВЕЕО містять як забруднюючі речовини (які можуть чинити негативний вплив на навколишнє середовище), так і компоненти, які можуть використовуватися повторно. ВЕЕО обов'язково повинні піддаватися спеціальній обробці для того, щоб правильно видалити та утилізувати усі речовини, що забруднюють природу, і відновити та повторно використати усі матеріали, придатні до повторного використання. Люди можуть грати важливу роль у захисті навколишнього середовища від шкідливого впливу на нього ВЕЕО; для цього потрібно дотримуватися кількох основних правил:

- ВЕЕО не повинні утилізуватися як побутові відходи;
- ВЕЕО повинні відправлятися на відповідні пункти збирання, що керуються муніципальною владою або зареєстрованими компаніями. В деяких країнах для великогабаритних ВЕЕО може бути організоване їхнє збирання вдома.

В деяких країнах, при покупці нового електроприладу, ви можете повернути до магазину старий, який повинен бути прийнятий магазином безкоштовно (один на один) за умови, що купується аналогічне нове обладнання.

ЗМІСТ

1. ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

2. УСТАНОВКА

3. ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ

4. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИСТКА

5. КОРОТКЕ КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

6. ОРГАНИ КЕРУВАННЯ ТА ПРОГРАМИ

7. УСУНЕННЯ ПОРУШЕНЬ ТА ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

1.ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

• Цей електроприлад призначений для побутового та подібного до нього застосування, наприклад:

— кухонні приміщення для персоналу в магазинах, офісах та інші робочі приміщення;
— заміські будинки;
— використання клієнтами в готелях, мотелях, інших житлових приміщеннях;
— в готелях типу «ліжко та сніданок»

Використання цього електроприладу для застосування, що відрізняється від побутового, наприклад, для комерційного застосування з участю фахівців або навчених користувачів, забороняється. Використання цього електроприладу для застосування, що відрізняється від домашнього, може призвести до зменшення терміну служби електроприладу, а також до скасування гарантії виробника. Виробник не несе передбаченої законом відповідальності за будь-які пошкодження електроприладу або інші пошкодження та втрати, пов'язані з тим, що електроприлад використовувався для застосування, яке відрізняється від домашнього або побутового (навіть якщо його встановлено у житловому будинку або побутовому приміщенні).

• Цей електроприлад може використовуватися дітьми, починаючи з 8 років, та особами з обмеженими фізичними або розумовими можливостями, а також особами, які не володіють достатнім досвідом та знаннями, якщо за їх діями спостерігає відповідальна особа, або якщо ці особи були проінструктовані щодо безпечної експлуатації електроприладу та усвідомлюють можливі небезпеки, пов'язані з його роботою. Не дозволяйте дітям гратися з електроприладом. Очистка та обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.

• Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з електроприладом.

• Діти віком до 3 років не повинні перебувати поряд з приладом або повинні перебувати під постійним наглядом дорослих.

• Якщо шнур живлення пошкоджено, його необхідно замінити на спеціальний шнур або вузол шнура живлення у зборі, що поставляються виробником або його сервісним представником.

• Рекомендовано використовувати лише ті шланги, що поставляються разом з електроприладом. (Не використовуйте старі шланги).

• Рекомендований тиск води — в межах від 0,05 МПа до 0,8 МПа.

• Переконайтеся в тому, що під днищем машини немає килима, і що килим не закриває вентиляційні отвори машини.

• Стан ВИМКНЕНО забезпечується за допомогою встановлення риски-покажчика на ручці керування програмами у вертикальне положення. Якщо ручка керування знаходиться в будь-якому іншому положенні - машина знаходиться у стані УВІМКНЕНО.

• Електроприлад слід встановити так, щоб було забезпечено вільний доступ до електричної розетки.

• Максимальне завантаження сухої білизни залежить від використовуваної моделі (див. панель керування).

• Довідковий аркуш з технічними даними виробу можна знайти на веб-сайті виробника.

ЕЛЕКТРИЧНІ ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

• Технічні характеристики (напруга живлення та споживана потужність) вказані на паспортній табличці виробу.

• Необхідно перевірити заземлення електричної системи відповідно до застосовних правил, а також те, що (електрична) розетка відповідає типу вилки пристрою. В іншому разі зверніться за допомогою до кваліфікованого фахівця.

• Використання перетворювачів, розеток з декількома гніздами або подовжувачів категорично не рекомендовано.

• Перед виконанням очищення або обслуговування пральної машини від'єднайте шнур живлення від електричної розетки та закрийте водопровідний кран.

• Під час від'єднання шнура живлення від електричної розетки не тримайтеся за шнур, а тримайтеся за вилку.

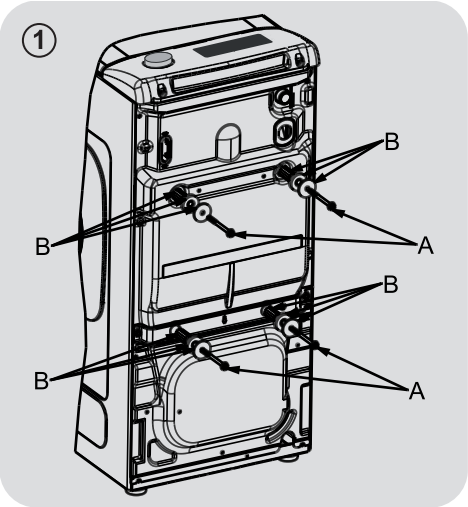
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

В ПРОЦЕСІ ПРАННЯ ВОДА МОЖЕ НАГРІВАТИСЯ ДО ДУЖЕ ВИСОКОЇ ТЕМПЕРАТУРИ.

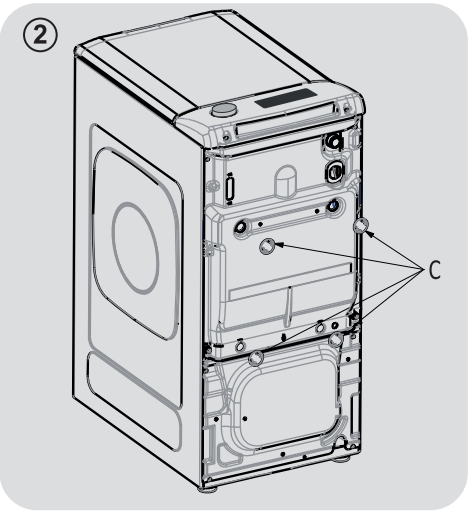
• Не залишайте пральну машину під дощем, прямими сонячними променями та впливом на неї інших погодних явищ.

• У разі виникнення несправностей та/або при порушенні нормальної роботи, вимкніть пральну машину, закрийте водопровідний кран та не намагайтеся відремонтувати електроприлад самостійно. Негайно зв'яжіться з сервісним центром та використовуйте лише фірмові запчастини. Невиконання цих вимог може призвести до зниження безпеки електроприладу.

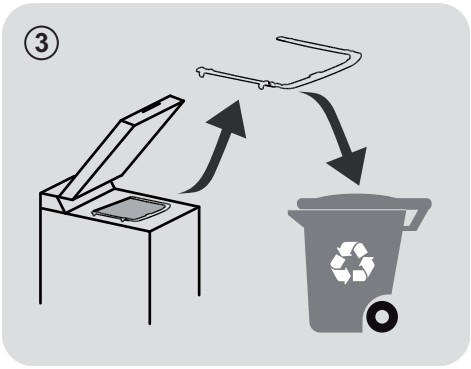
2. УСТАНОВКА

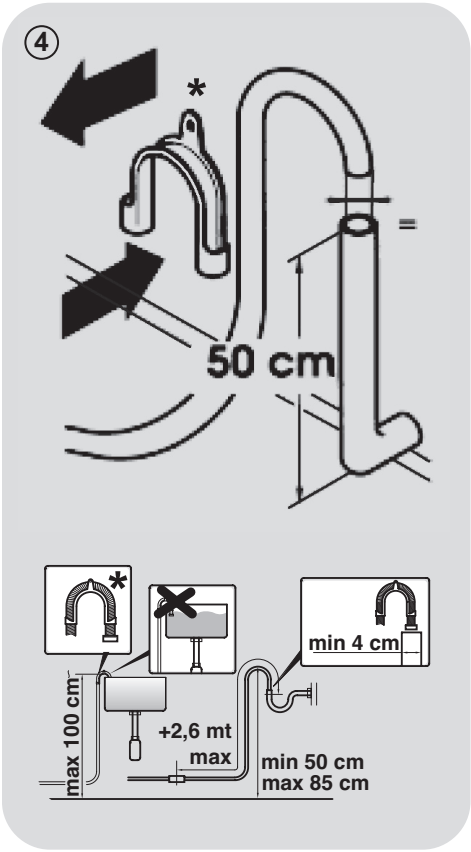


- Викрутіть **2** або **4** транспортувальних гвинти **(A)** на задній стороні машини та видаліть **2** або **4** плоскі шайби, гумові пробки та пластмасові розпірні трубки **(B)**, як показано на **рисунку 1.**

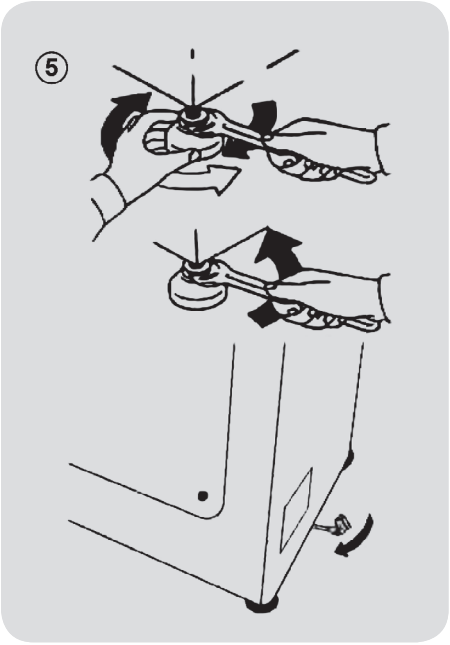


- Встановіть накладки **«C» (рис. 2).**





* ПРИЛАДДЯ ПРОДАЄТЬСЯ ОКРЕМО



• Пральна машина повинна бути підключена до водопровідної мережі за допомогою нової труби, що поставляється разом з пристроєм (всередині барабана). Не використовуйте задля цієї мети стару трубу.

• Під'єднайте один кінець труби подачі води з колінчастим вигином до електроклапана (задня сторона машини зверху), а інший кінець – до крана або водопровідного з'єднання з газовим 3/4-дюймовим різьбленням.

• Розташуйте пральну машину біля стіни, переконавшись у відсутності вигинів та вузлів у трубі. Прикріпіть випускну трубу до краю раковини або – бажаніше — до фіксованого зливного виходу діаметром, що перевищує діаметр випускної труби, на висоті не менше 50 см та не більше 75 см від підлоги (**рис. 4**).

• Для більш надійного кріплення та підтримання випускної труби можна використовувати вигнуті пристрої *.

Якщо ваша модель підтримує цю функцію:

• Для простого переміщення пральної машини поверніть важіль транспортування вправо. Після переміщення машини поверніть важіль у вихідне положення.

• Вирівняйте машину, регулюючи передню ніжку (**рис. 5**)
а) поверніть гайку за годинниковою стрілкою для послаблення гвинта на ніжці;
б) підіймайте або опускайте ніжку поворотом допоки вона не буде щільно прилягати до підлоги;
в) заблокуйте ніжку в поточному положенні, повертаючи гайку проти годинникової стрілки, допоки вона не буде торкатися днища пральної машини.

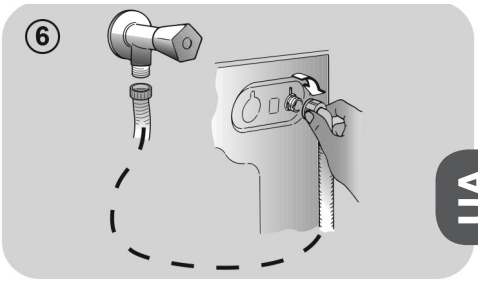
• Переконайтеся в тому, що пристрій вирівняно належним чином.

• Переконайтеся в тому, що пральна машина не хитається, спробувавши одночасно зрушити два верхніх кути машини, що розташовані по діагоналі один від одного.

• Після переміщення пральної машини необхідно знову вирівняти висоту ніжок.

ГІДРАВЛІЧНІ З'ЄДНАННЯ

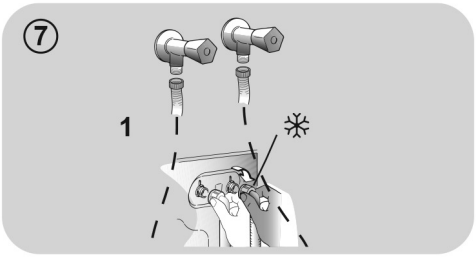
• Під'єднайте шланг подачі води до водопровідного крана (**рис. 6**). Використовуйте лише шланг, що поставляється разом з пристроєм (забороняється повторно використовувати старий шланг).



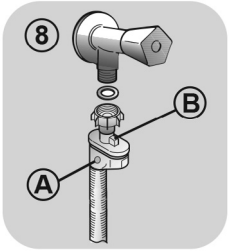
UA

• **В ДЕЯКИХ МОДЕЛЯХ** може бути передбачена одна або декілька наступних функцій:

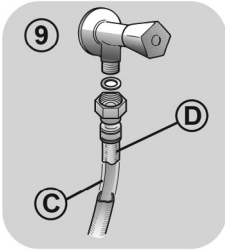
• «**ГАРЯЧА ТА ХОЛОДНА» (рис. 7):**
налаштування водопровідних з'єднань з гарячою та холодною водою для економії електроенергії. Під'єднайте сіру трубу до крана холодної води, а червону — до крана гарячої води. Машину може бути під'єднано тільки до крана холодної води: у такому разі деякі програми можуть починатися на декілька хвилин пізніше.



• **AQUASTOP (рис. 8):**
пристрій, розташований на трубі живлення, зупиняє потік води при пошкодженні труби; у такому разі у віконці **«A»** з'являється червона мітка, а труба підлягає заміні. Щоб викрутити гайку, натисніть на односторонній блокувальний пристрій **«B».**



• **АКВАЗАХИСТ: ТРУБА ЖИВЛЕННЯ ІЗ ЗАХИСТОМ (рис. 9):**
У разі витоку води з основної внутрішньої труби **«C»** прозора утримуюча оболонка **«D»** затримає воду, щоб забезпечити завершення циклу прання. В кінці циклу зв'яжіться з центром обслуговування клієнтів, щоб змінити трубу живлення.



3. ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ

Поради щодо завантаження білизни

При сортуванні білизни необхідно перевірити, що:

– з білизни для прання видалені металеві предмети, такі як, наприклад, шпильки та монети;
– ґудзики та блискавки застебнуті, паски та стрічки зав'язані;
– зі штор зняті ролики;
– необхідно уважно прочитати інформацію на етикетках із вказівками щодо прання;
– потрібно видалити стійкі плями за допомогою спеціальних мийних засобів.

- Під час прання килимків, покривал та інших важких тканин не рекомендується використовувати віджимання.

- Перед пранням виробів з вовни необхідно переконатися в тому, що даний виріб призначено для прання в пральній машині. Для цього перевірте інформацію на етикетці тканини, яку плануєте прати.

Корисні поради для користувача

Поради щодо дбайливого ставлення до природи та економного використання пральної машини.

Завантажуйте в пральну машину максимальну рекомендовану кількість білизни.

- Забезпечте найоптимальніше використання електроенергії, води, мийного засобу та часу за допомогою максимального рекомендованого завантаження вашої пральної машини. При повному завантаженні машини заощаджується 50% електроенергії порівняно з двома половинними завантаженнями.

Потребуєте попереднього прання?

- Тільки для дуже брудної білизни! ЗАОЩАДЖУЙТЕ мийний засіб, час, воду та від 5 до 15% електроенергії, не використовуючи режим попереднього прання (Prewash) для прання не дуже забрудненої білизни.

Потрібне прання в гарячій воді?

- Попередньо обробіть плями засобом для виведення плям або замочіть суху білизну з плямою у воді перед пранням, щоб зменшити необхідність прання в гарячій воді. Знижуйте споживання електроенергії шляхом використання прання при низькій температурі.

Перед використанням програми сушки (ПРАЛЬНО-СУШИЛЬНІ МАШИНИ)

- Перед використанням програми сушки зменшіть кількість води в білизні, обравши високу швидкість обертання барабана. Це забезпечить ЕКОНОМІЮ електроенергії та часу.

Дотримуйтеся інструкцій та рекомендацій щодо **використання мийного засобу при різних температурах, що наведені в короткому керівництві**. У будь-якому разі обов'язково прочитайте вказівки щодо правильного використання та дозування мийного засобу, зазначені на його упаковці.

Під час прання дуже забруднених білих тканин ми рекомендуємо вам користуватися програмами для бавовняних тканин з температурою 60°C або вище та використовувати при цьому звичайний пральний порошок (для прання дуже забруднених речей), що містить відбілюючі речовини, який при помірних/високих температурах забезпечує чудові результати.

Для прання при температурі від 40°C до 60°C тип використовуваного мийного засобу має відповідати типу тканини та рівню її забруднення. Звичайні пральні порошки добре підходять для «білих» та кольорових тканин з міцною фарбою, а рідкі мийні засоби або пральні порошки, що «захищають колір», добре підходять для прання кольорових тканин з невеликим ступенем забруднення.

Для прання при температурі нижче 40°C ми рекомендуємо використовувати рідкі мийні засоби, або мийні засоби, на яких зазначено, що вони можуть застосовуватися для прання з використанням низьких температур.

Для прання виробів з вовни або шовку використовуйте лише спеціальні мийні засоби, призначені для таких тканин.

4. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИСТКА

Для чистки зовнішніх поверхонь пральної машини використовуйте вологу тканину. Не використовуйте абразивні мийні засоби, спирт та/або розчинники. Для звичайної чистки пральної машини не потрібні спеціальні процедури: очистіть відсіки касети для мийних засобів та фільтри; нижче наведено інформацію щодо переміщення пральної машини та щодо догляду за нею при тривалому зберіганні.

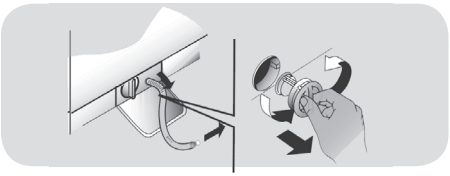
Очистка фільтра

- В пральній машині є спеціальний фільтр, що затримує досить великі забруднення (наприклад, ґудзики та монети), що можуть забити злив.

- **ТІЛЬКИ ДЛЯ ДЕЯКИХ МОДЕЛЕЙ**

Витягніть гофрований шланг, видаліть пробку та злийте воду в контейнер.

- Перед вивертанням фільтра рекомендується покласти під нього шматок тканини, що вбирає воду, аби зберегти підлогу сухою.
- Поверніть фільтр проти годинникової стрілки до обмежувача.
- Зніміть та очистіть фільтр; потім встановіть його на місце, повернувши за годинниковою стрілкою.
- Встановіть усі деталі на місце, виконавши описані вище операції в зворотній послідовності.

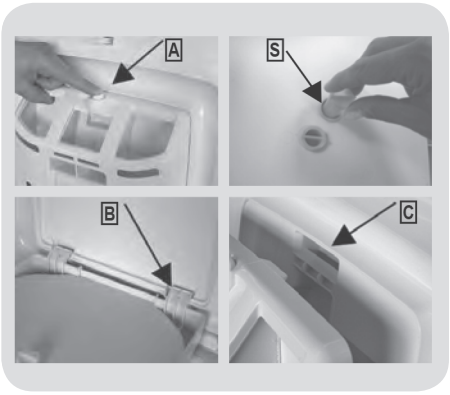


Поради щодо переміщення пральної машини та тривалого її зберігання

- Якщо пральна машина повинна зберігатися в неопалюваному приміщенні протягом тривалого часу, злийте зі шлангів усю воду.
- Від'єднайте пральну машину від електричної мережі.
- Зніміть зі шланга фіксувальну стрічку та опустіть шланг, щоб повністю злити воду в контейнер.
- Закріпіть зливний шланг за допомогою стрічки.

Очистка відсіків кювети від мийних засобів

- Натисніть на кнопку (A).
- Тримаючи кнопку повертайте кювету на себе.
- Витягніть кювету та промийте її.
- Рекомендуємо видаляти залишки мийних засобів з усіх відсіків дозатора після кожного прання, щоб уникнути блокування потоку від дозатора до барабана.
- Повністю вийміть дозатор для мийних засобів та зніміть з нього задню частину, а потім ретельно промийте.
- Видаліть часточки, що пристали до отворів відсіків.



Збірка

Вставте виступи так, як зображено на рисунку з позначкою (B). Поверніть кювету в бік кришки, щоб виступи потрапили в свої гнізда (C). Як тільки вони стануть на свої місця, пролунає характерний звук (крррак).

UA

5. КОРОТКЕ КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

В цій пральній машині рівень води автоматично регулюється відповідно до типу та кількості білизни, що в ній переться. Ця система зменшує споживання електроенергії та час прання.

Выбор программы

- Увімкніть пральну машину та оберіть необхідну програму прання.
- У разі потреби оберіть температуру прання та натисніть потрібну кнопку «опції».
- Щоб почати прання натисніть кнопку **СТАРТ/ ПАУЗА.**

Якщо в процесі прання відбувається порушення подачі електроенергії, то спеціальний запам'ятовувальний пристрій зберігає налаштування, та при відновленні подачі електроенергії машина відновлює цикл прання з того моменту, коли відбулося припинення її роботи.

- Після завершення програми на дисплеї з'явиться повідомлення «End» («кінець»), або, в деяких моделях, увімкнуться усі світлові індикатори циклу прання.

Зачекайте, поки згасне світловий індикатор блокування відкриття завантажувального люка: приблизно за 2 хвилини після закінчення програми.

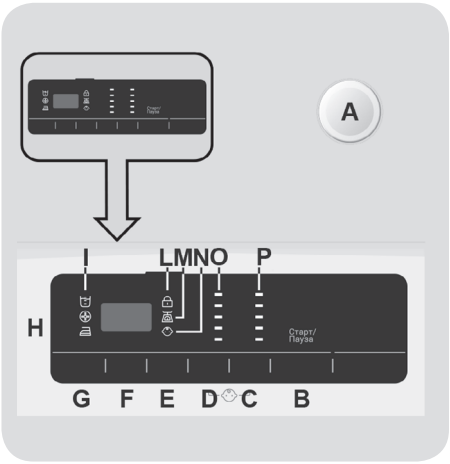
- Вимкніть пральну машину.

Для виконання будь-якого типу рання зверніться до таблиці програм прання та виконайте зазначені операції.

Технічні характеристики

Тиск в гідравлічній системі:
min 0,05 Мпа / max 0,8 МПа
Швидкість обертання центрифуги:
Див. Таблицю технічних характеристик.
Потребляемая мощность/ эл. предохранитель / Напряжение в сети:
Див. Таблицю технічних характеристик.

6. ОРГАНИ КЕРУВАННЯ ТА ПРОГРАМИ



A	**Ручка вибору програм з положенням ВИМК**
B	**Кнопка СТАРТ/ПАУЗА**
C	**Кнопка ШВИДКІСТЬ ВІДЖИМАННЯ**
D	**Кнопка ВИБІР ТЕМПЕРАТУРИ**
C+D	**БЛОКУВАННЯ КНОПОК**
E	**Кнопка РІВЕНЬ ПЛЯМ**
F	**Кнопка ЗАТРИМКА ЗАПУСКУ**
G	**Кнопка ОПЦІЇ**
H	**Цифровий дисплей**
I	**Індикатори ОПЦІЙ**
L	**Індикатор ДВЕРЦЯТА ЗАБЛОКОВАНІ**
M	**Індикатор KG LOAD**
N	**Індикатор БЛОКУВАННЯ КНОПОК**
O	**Індикатори ВИБІР ТЕМПЕРАТУРИ**
P	**Індикатори ЧАСТОТА ОБЕРТАННЯ**

Відчинення дверцят

Спеціальний захисний пристрій захищає дверцята від відкриття одразу по завершенні циклу. Перед відкриттям дверцят після завершення циклу прання зачекайте 2 хвилини, поки згасне індикатор «Door Security» («Блокування дверцят»).

Селектор програм з позицією ВИМКНЕНО

При повороті ручки вибору програм дисплей вмикається, щоб показати налаштування для обраної програми. Для заощадження електроенергії після завершення циклу та під час періоду, коли машина не використовується, рівень контрастності дисплея знижується.

Примітка: ДЛЯ ВИМКНЕННЯ МАШИНИ ПОВЕРНІТЬ РУЧКУ ВИБОРУ ПРОГРАМ У ПОЛОЖЕННЯ ВИМК.

- Натисніть кнопку **СТАРТ/ПАУЗА** для запуску вибраного циклу.

- Після вибору програми ручка вибору програм залишається нерухомою на обраній програмі до завершення циклу.

- Вимкніть машину, повернувши ручку вибору програми в положення **ВИМК**.

Ручка вибору програми повинна повертатися в положення ВИМК. наприкінці кожного циклу або при запуску наступного циклу прання до вибору та запуску наступної програми.

Кнопка СТАРТ/ПАУЗА

Зачиніть дверцята, ПЕРЕД тим, як натиснути на кнопку СТАРТ/ПАУЗА.

- Натисніть, щоб розпочати цикл.

При натисканні СТАРТ/ПАУЗА робота машини може початися через декілька секунд.

ДОДАВАННЯ АБО ВИДАЛЕННЯ РЕЧЕЙ ПІСЛЯ ПОЧАТКУ ПРОГРАМИ (PAUSE)

- Натисніть та утримуйте кнопку **СТАРТ/ ПАУЗА** протягом близько 2 секунд (деякі індикаторні лампочки та індикатор часу, що залишився, почнуть блимати, вказуючи на припинення роботи машини).

- Зачекайте **2 хвилини,** поки захисний пристрій не розблокує дверцята.

- Після додавання або видалення речей зачиніть дверцята та натисніть **СТАРТ/ПАУЗА** (програма розпочнеться з перерваного місця).

СКАСУВАННЯ ПРОГРАМИ

- Для скасування програми встановіть ручку в положення **ВИМК**.

Кнопка вибору ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ

- Натиснувши цю кнопку можна зменшити максимальну швидкість віджимання або, за бажанням, скасувати цикл віджимання.

- За відсутності конкретної інформації на етикетці одягу можна використовувати максимальну швидкість віджимання, передбачену в програмі.

З метою запобігання пошкодженню тканини перевищення дозволеного для програми максимального значення температури є неможливим.

UA

● Щоб знову увімкнути цикл віджимання, натискайте кнопку допоки налаштуєте бажану швидкість віджимання.
● Швидкість віджимання можливо змінити без зупинки машини.

Передозування прального порошку може призвести до надмірного спінювання. Якщо пристрій виявляє наявність надлишкової піни, він може скасувати цикл віджимання або збільшити тривалість програми та витрату води.

Машина обладнана спеціальним електронним пристроєм, що скасовує цикл віджимання, якщо білизна в барабані відсутня або не збалансована. Це зменшує шум та вібрацію в машині та подовжує термін її служби.

Кнопка ВИБІР ТЕМПЕРАТУРИ

● Ця кнопка дозволяє змінювати температуру циклів прання.

● Для того щоб уникнути пошкодження тканин, не рекомендується перевищувати дозволене для програми максимальне значення температури.

● Якщо ви хочете, щоб прання виконувалося в холодній воді, усі індикатори мають бути вимкненими.

Кнопка РІВЕНЬ ПЛЯМ

● Після вибору програми буде автоматично показана тривалість прання, встановлена для цієї програми.

● Ця опція дозволяє вибирати один з трьох рівнів інтенсивності прання, змінюючи тривалість програми залежно від ступеня забруднення білизни
(може використовуватися тільки для деяких програм, як зазначено в таблиці програм).

Кнопка ЗАТРИМКА ЗАПУСКУ

Ця кнопка дозволяє запрограмувати затримку циклу прання до 24 годин.
● Для затримки запуску використовуйте таку процедуру:

– Оберіть потрібну програму.

– Натисніть один раз на кнопку затримки запуску для її активації (на дисплеї з'явиться повідомлення **h00**), потім ще раз натисніть на кнопку, встановивши таким чином затримку в **1 годину** (з'явиться повідомлення **h01**). Затримка, що задається попередньо, збільшується на **1 годину** при кожному натисканні кнопки, поки на дисплеї не з'явиться повідомлення **h24**, після чого наступне натискання кнопки скине до нуля затриманий запуск.

– Підтвердить, натиснувши СТАРТ/**ПАУЗА.** Почнеться зворотній відлік та після його завершення програма запуститься автоматично.

● Можна скасувати затриманий запуск, повернувши ручку вибору програм в положення **ВИМК**.

У разі збою електроживлення під час роботи пральної машини, спеціальна пам'ять зберігає обрану програму, та при відновленні електроживлення машина відновить цикл прання з перерваного місця.

Перед натисканням кнопки СТАРТ/ПАУЗА мають бути обрані необхідні опції.

Кнопка ОПЦІЇ

Ця кнопка дозволяє вибирати між трьома різними опціями

— ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ

• Ця функція дозволяє додавати ще один цикл полоскання після закінчення циклу прання. Вона розроблена для людей з ніжною та чутливою шкірою, у яких навіть незначні залишки прального порошку можуть викликати подразнення або алергію.

• Цю функцію також рекомендовано застосовувати під час прання дитячих речей та у разі використання великої кількості прального порошку під час прання дуже забруднених речей, волокна яких, зазвичай, утримують пральний порошок.

— ГІГІЄНА +

Активується при температурі 60°C. Ця опція дозволяє проводити глибоку обробку одягу за рахунок того, що протягом усього циклу прання буде підтримуватися однакова температура.

— ЛЕГКЕ ПРАСУВАННЯ

Ця функція дозволяє зменшити складки на тканині, усуваючи проміжні віджимання або зменшуючи інтенсивність останнього віджимання.

Якщо вибрана опція не сумісна з вибраною програмою, індикатор опцій блимне та згасне.

БЛОКУВАННЯ КНОПОК

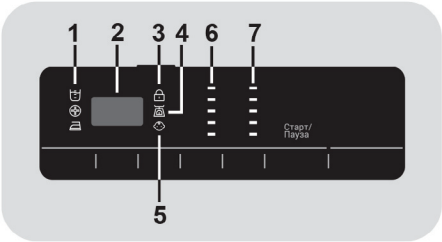
• При одночасному натисканні кнопок **ВИБІР ТЕМПЕРАТУРИ та ШВИДКІСТЬ ВІДЖИМАННЯ** та утримуванні їх протягом 3 секунд, машина блокує кнопки. Тим самим ви виключаєте можливість випадкових або ненавмисних змін при випадковому натисканні кнопок на дисплеї під час виконання циклу прання.

• Скасувати блокування кнопок можна повторним одночасним натисканням двох зазначених вище кнопок або вимкненням пристрою.

UA

Цифровий дисплей

Індикаторна система дисплея регулярно надає вам інформацію стосовно стану машини.



1) ІНДИКАТОРИ ОПЦІЙ

Індикатори показують опції, що обрані при натисканні відповідної кнопки.

2) ТРИВАЛІСТЬ ЦИКЛУ

• Під час вибору тієї або іншої програми на дисплеї автоматично відображається тривалість циклу, що може змінюватися в залежності від обраної опції.

• На початковому етапі заливання води машина вираховує фактичний час циклу залежно від об'єму завантаження, типу білизни та вибраних опцій. Потім цей час виводиться на дисплей. Протягом прання цей час може бути перераховано залежно від кількості прального порошку та балансування білизни.

3) ІНДИКАТОР ДВЕРЦЯТА ЗАБЛОКОВАНІ

• Індикатор загоряється коли дверцята повністю закриті.

Зачиніть дверцята ПЕРЕД тим, як натиснути кнопку СТАРТ/ПАУЗА.

• При натисканні кнопки **СТАРТ/ПАУЗА,** якщо дверцята закриті, індикатор короткостроково блимає, а потім загоряється.

Якщо дверцята не зачинені належним чином, індикатор продовжить блимати протягом 7 секунд, після чого команда запуску буде автоматично скасована. В такому разі щільно закрийте дверцята та натисніть кнопку СТАРТ/ПАУЗА.

• Спеціальний захисний пристрій запобігає відчиненню дверцят одразу після завершення циклу. Перед тим, як відчиняти дверцята по завершенню циклу прання, зачекайте протягом **2 хвилин**, поки згасне індикатор DOOR LOCKED (ДВЕРЦЯТА ЗАБЛОКОВАНІ). В кінці циклу поверніть ручку вибору програм в положення **ВИМК**.

4) ІНДИКАТОР «Завантаження, кг» Перевірка ваги — *функція активна лише в деяких програмах*

• Індикатор «Завантаження, кг» світитиметься протягом декількох хвилин циклу прання. У цей час інтелектуальний датчик буде зважувати завантажену в машину білизну та регулюватиме тривалість циклу, а також витрату води та електроенергії.

• На кожній стадії прання «Завантаження, кг» дозволяє контролювати інформацію щодо ваги завантаження в барабані машини, та на перших хвилинах прання він:

- регулює необхідну кількість води;
- встановлює тривалість циклу прання;
- регулює полоскання відповідно до вибраного типу тканини, що переться;
- регулює швидкість обертання барабана відповідно до типу тканини, що переться;
- виявляє наявність мильної піни та, за необхідності, збільшує кількість витраченої води під час виконання полоскання;
- регулює швидкість обертів барабана відповідно до завантаження, попереджуючи тим самим порушення балансування в барабані.

5) ІНДИКАТОР KEY LOCK (БЛОКУВАННЯ КНОПОК)

Цей індикатор показує, що кнопки заблоковані.

6) ІНДИКАТОРИ ТЕМПЕРАТУРИ ПРАННЯ

Показує температуру прання вибраної програми, яку можна змінити (якщо це дозволено) натисканням відповідної кнопки. Якщо ви хочете, щоб прання відбувалося в холодній воді, усі індикатори мають бути вимкнені.

7) ИНДИКАТОРЫ ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ

Показує швидкість віджимання вибраної програми, яка може зменшуватись (або віджимання може бути відключене) натисканням відповідної кнопки.

Таблиця вибору програм

UA

ПРОГРАМИ	(макс.)* (дивись панель керування)						°C 1)	МИЙНИЙ ЗАСІБ		
	5 kg	5,5 kg	6 kg	6,5 kg	7 kg	8 kg	(МАКС.)	1 o 2	❀	☞
Делікатна	2	2	2	2	2	2	40°	●	●	
Швидка 44'	3	3	3	3	3	3	40°	●	●	
Експрес 14'	1	1	1	1	1	1	30°	●	●	
Щоденна	2	2	2	2,5	2,5	2,5	60°	●	●	
Вовна	1	1	1	1	1	1	40°	●	●	
Спортивна	2,5	2	2	2,5	2,5	2,5	30°	●	●	
Віджимання/Зливання	-	-	-	-	-	-	-			
Полоскання	-	-	-	-	-	-	-	△	●	
Бавовна+ Хлопок+ ** 2)	5	5,5	6	6,5	7	8	60°	●	●	
Джинси	3	3	3	3	3	3	40°	●	●	
Змішані тканини 2) 3)	4	4	4	4	4	4,5	60°	●	●	
Синтетика 3)	4	4	4	4	4	4	60°	●	●	
Гігієна 3)	3	3	3	3	3	3,5	60°	●	●	
Дитячий одяг 3)	3	3	3	3	3	3,5	40°	●	●	
Бавовна 2) 3)	5	5,5	6	6,5	7	8	75°	●	●	

Будь ласка, прочитайте ці примітки::
* Максимальна завантажувальна здатність для сухого одягу відповідно до використовуваної моделі (дивіться панель керування).

**** СТАНДАРТНІ ПРОГРАМИ ПРАННЯ БАВОВНИ ВІДПОВІДНО ДО ДИРЕКТИВИ ЄС № 1015/2010 та № 1061/2010.**

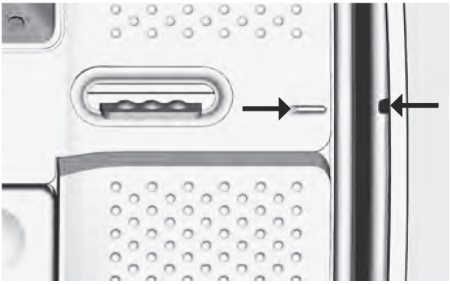
БАВОВНЯНА ПРОГРАМА З ТЕМПЕРАТУРОЮ 60°C.

ПРОГРАМА ПРАННЯ БАВОВНИ ПРИ ТЕМПЕРАТУРІ 40°C.

Ці програми підходять для прання помірно забрудненої бавовняної білизни та є найефективнішими програмами для прання бавовняних виробів з огляду на економію електроенергії та води.

Ці програми дозволяють дотримуватися температурного режиму, зазначеного в рекомендаціях щодо прання на етикетках одягу; при цьому реальна температура може незначно відрізнятися від заявленої температури циклу.

Перед зачиненням дверцят та початком процесу прання переконайтеся в тому, що внутрішній барабан повністю закритий. За можливості, будь ласка, вирівняйте індикатори позиції з барабаном, щоб забезпечити найкращі характеристики прання.



Швидкість віджимання також може бути знижена для відповідності будь-яким рекомендаціям, зазначеним на етикетці тканини, а для дуже делікатних тканин повністю виключити віджимання - ця опція доступна за допомогою кнопки швидкості віджимання. Ця функція може бути активована за допомогою кнопки ВИБІР ВІДЖИМАННЯ. При відсутності конкретної інформації на етикетці одягу можна використовувати максимальну швидкість віджимання, передбачену в програмі. Передозування прального порошку може призвести до надмірного спінювання. Якщо пристрій виявляє наявність надлишкової піни, він може скасувати цикл віджимання або збільшити тривалість програми та витрату води.

1) Після обрання програми на дисплеї відображається рекомендована температура прання, що може бути зменшена (якщо це дозволено) за допомогою відповідної кнопки.

2) Зазначені програми передбачають можливість регулювання тривалості та інтенсивності прання за допомогою кнопки STAIN LEVEL (РІВЕНЬ ПЛЯМ).

Вибір програми

Для прання різних типів тканин з різним ступенем забруднення, в пральній машині передбачені спеціальні програми, що відповідають різноманітним вимогам щодо прання (див. Таблицю програм).

ПРАННЯ
Instant Mix Technology
Пральна машина забезпечена інноваційною технологією попереднього змішування мийного засобу та води. Струмінь води під високим тиском впорскує миючу суміш безпосередньо на білизну. Впорскування миючої суміші під високим тиском в початковій стадії циклу прання полегшує проникнення мийного розчину у волокна тканини, ретельно видаляючи забруднення, забезпечуючи відмінний результат прання. Система **«Instant Mix Technology»** також працює під час полоскання, що забезпечує повне видалення з білизни залишків мийного засобу завдяки розбризкуванню води під високим тиском.

Делікатна
Ця програма переривається зупинками та дуже підходить для прання делікатних тканин. Прання та полоскання виконуються при високому рівні води в машині, що забезпечує отримання найкращих результатів.

Швидка 44'
Повний цикл прання (прання, полоскання та віджимання). Ця програма добре підходить для прання не дуже брудних бавовняних та змішаних тканин. Для цієї програми рекомендується використовувати лише 20% зазвичай використовуваного мийного засобу, щоб знизити забруднення навколишнього середовища.

Експрес 14'
Повний цикл прання (прання, полоскання та віджимання). Ця програма добре підходить для прання не дуже брудних бавовняних та змішаних тканин. Для цієї програми рекомендується використовувати лише 20% зазвичай використовуваного мийного засобу, щоб знизити забруднення навколишнього середовища

Щоденна
Ця спеціальна програма забезпечує високоякісне прання при значному зменшенні часу прання. Ця програма призначена для зменшеного завантаження (див. Таблицю програм).

Вовна
Ця програма призначена для прання вовняних тканин, які можна прати в пральній машині, або для прання речей, які повинні прати вручну.

Спортивна
Ця програма спеціально розроблена для прання спортивного одягу, виготовленого з різних видів тканин, для прання яких не можна використовувати програми з високими температурами, і призначена для видалення забруднень та плям, що з'являються під час занять спортом.

Віджимання/Зливання
Ця програма виконує зливання води з машини та віджимання при максимальній швидкості обертання барабана. Є можливість зменшити швидкість обертання барабана або скасувати віджимання.

Полоскання
Ця програма виконує 3 полоскання з середньою швидкістю обертання барабана, що може бути зменшена за допомогою натискання відповідної кнопки. Вона використовується для полоскання всіх типів тканин, наприклад, після прання, виконаного вручну.

Бавовна+
Ця програма добре підходить для прання не дуже брудних бавовняних виробів та є найбільш ефективною програмою в плані економії електроенергії та води при пранні бавовняних виробів.

Джинси
Ця програма дозволяє домогтися найкращого очищення таких тканин, як джинсова тканина: ідеальне видалення бруду без погіршення еластичності волокон.

Змішані тканини
Прання та полоскання оптимізовані за ритмами обертання барабана та рівнем води в пральній машині. М'яке обертання забезпечує зниження утворення на тканинах складок.

Синтетика
Ця програма гарантує відмінні результати прання виробів з синтетичних тканин. Алгоритм обертання барабана та цикли полоскання призначені для оптимізації прання виробів з середнім ступенем забруднення з синтетичних волокон (таких як поліестер, поліакрил, віскоза і т.д.) або зі змішаних тканин з вмістом бавовни. Делікатна робота центрифуги знижує м'яття тканин.

Гігієна
Завдяки технології **«Instant Mix Technology»** ця програма забезпечує глибоке очищення за рахунок оптимізації циклу прання шляхом регулювання температури та кількості полоскань, виключення присутності алергенів та залишків мийних засобів.
Ідеально для чутливої шкіри. Використання функції пари після цієї програми дозволяє виконати ефективну гігієнічну обробку, зменшити м'яття та полегшити прасування. Програма призначена для одягу з бавовни та виконується при температурі 60°C; при виборі цієї програми рекомендується знижене завантаження.

Дитячий одяг
Ця програма дозволяє вам прати весь дитячий одяг з чудовою якістю та дезінфікуючим ефектом при встановленій температурі не менше 60°C. Щоб досягти оптимального результату дезінфікуючого ефекту ми рекомендуємо використовувати дитячий пральний порошок.

Бавовна
Забезпечує відмінний результат прання. Віджимання в кінці програми забезпечує ефективне видалення води.

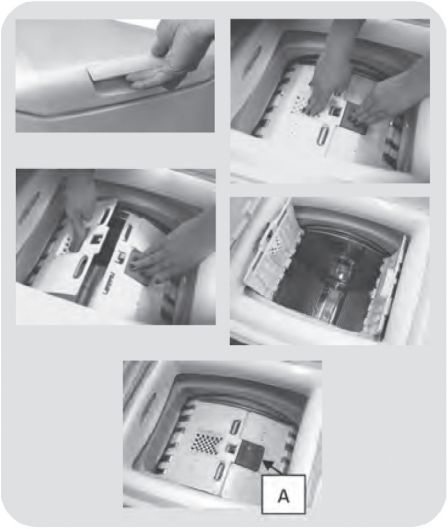
Відкриття/закриття барабана

- Відкрийте кришку пральної машини.

- Відкрийте барабан, натиснувши кнопку (A) однією рукою, при цьому іншою рукою натискаючи на протилежні дверцята.

- Помістіть одяг до барабана по черзі та уникаючи стискання. Не перевищуйте меж завантаження, що рекомендовані в таблиці програм. Перевантажена пральна машина не пратиме належним чином та буде м'яти одяг.

- Для того, щоб закрити барабан розташуйте дверцята так, щоб дверцята з кнопкою (A) знаходилися під другими дверцятами, та щоб не було перекосу між дверцятами.



- **Позначка MAX** на корпусі дозатора вказує на максимальний рівень прального порошку, який може використовуватися. Не перевищуйте цей рівень.

- ⚠ Якщо на одязі є плями, що вимагають обробки за допомогою рідких відбілювачів, ви можете виконати попередню очистку в пральній машині. Для цього: залийте відбілювач у відсік 2 та встановіть програму полоскання .

Після завершення обробки встановіть ручку вибору програм в положення ВИМК, додайте решту білизни та виконайте звичайне прання в необхідному режимі.

1) Максимальний рівень прального порошку для основного прання
2) Максимальний рівень рідкого миючого засобу для основного прання
3) Максимальний рівень ароматизаторів

UA

7. УСУНЕННЯ ПОРУШЕНЬ ТА ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Якщо ви бачите, що пральна машина не працює належним чином, зверніться до короткого керівництва, яке наведене нижче та містить кілька практичних порад стосовно вирішення найбільш поширених проблем.

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОМИЛКУ

- **МОДЕЛІ З ДИСПЛЕЄМ: помилка позначається цифрою, перед якою стоїть буква «E» (наприклад, Помилка 2 = E2).**
- **МОДЕЛІ БЕЗ ДИСПЛЕЯ: на помилку вказує миготіння усіх світлодіодних індикаторів у кількості, що дорівнює коду помилки, після чого йде 5-секундна пауза (наприклад: Помилка 2 = два миготіння — пауза 5 секунд — 2 миготіння — і т.д.).**

Відображена помилка	Можливі причини та практичні рішення
E2 (з дисплеєм) **2 миготіння індикаторів** (без дисплея)	**Машина не може набрати воду.**
	Переконайтеся в тому, що водяний вентиль відкритий.
	Переконайтеся в тому, що шланг подачі води не перегнутий, не сплющений та не перетиснутий.
	Зливний шланг розташований на недостатній висоті (див. розділ, присвячений установці).
	Закрийте кран подачі води, відкрутіть фільтрувальний шланг на задній стороні пральної машини та переконайтеся в тому, що фільтр захисту від піску чистий та не забитий.
	Перевірте, щоб фільтр не був засмічений та у відділенні фільтра не було сторонніх предметів, які можуть перешкоджати нормальному потоку води.
E3 (з дисплеєм) **3 миготіння індикаторів** (без дисплея)	**Пральна машина не зливає воду.**
	Перевірте, щоб фільтр не був засмічений та у відділенні фільтра не було сторонніх предметів, які можуть перешкоджати нормальному потоку води.
	Переконайтеся в тому, що шланг подачі води не перегнутий, не сплющений та не перетиснутий.
	Переконайтеся в тому, що каналізаційна система не засмічена та що стікання води відбувається без перешкод. Спробуйте злити воду в раковину.
E3 (з дисплеєм) **3 миготіння індикаторів** (без дисплея)	**Занадто багато піни та/або води.**
	Переконайтеся в тому, що ви не використали надмірну кількість прального порошку або пральний порошок, що не підходить для застосування в автоматичних пральних машинах.

Відображена помилка	Можливі причини та практичні рішення
E7 (з дисплеєм) **7 миготіння індикаторів** (без дисплея)	**Проблема з дверцятами.**
	Переконайтеся в тому, що дверцята зачинені належним чином. Переконайтеся в тому, що одяг всередині машини не перешкоджає зачиненню дверцят.
	Якщо дверцята заблоковані, вимкніть пральну машину та відключіть її від мережі живлення, зачекайте 2-3 хвилини та спробуйте знову відчинити дверцята.
Будь-який інший код	Вимкніть пральну машину, від'єднайте її від мережі живлення та зачекайте одну хвилину. Увімкніть машину та запустіть програму. Якщо помилка повториться, зверніться до Авторизованого сервісного центру.

UA

ІНШІ ПОРУШЕННЯ НОРМАЛЬНОГО РЕЖИМУ РОБОТИ

Проблема	Можливі причини та практичні рішення
Пральна машина не працює/ не запускається	Переконайтеся в тому, що шнур живлення машини увімкнений в розетку електромережі.
	Переконайтеся в тому, що живлення увімкнене.
	Переконайтеся чи є напруга в розетці, перевіривши її за допомогою іншого пристрою, наприклад лампи.
	Дверцята можуть бути неправильно зачинені: відкрийте та знову зачиніть їх.
	Перевірте правильність вибраної бажаної програми та повторно натисніть кнопку пуску.
	Перевірте, чи не знаходиться пральна машина в режимі паузи.
На підлогу поблизу машини проливається вода	Це може бути спричинено протіканням в прокладці між краном та шлангом подачі води; в цьому випадку замініть прокладку та затягніть трубу і кран.
	Переконайтеся в тому, що фільтр закритий належним чином.
Пральна машина не виконує віджимання	Через неправильне розміщення одягу в барабані пральна машина може: • Спробувати збалансувати завантажений одяг, збільшивши час віджимання. • Зменшити швидкість віджимання для зменшення вібрації та шуму. • Скасувати віджимання для захисту машини. Переконайтеся в тому, що завантажений одяг рівномірно розподілений всередині барабана. Якщо ні, заново розкладіть його та повторно запустіть програму.
	Це може бути спричинено тим, що вода була повністю злита: зачекайте декілька хвилин. При збереженні проблеми зверніться до вказівок розділу Помилка 3.
	Деякі моделі мають функцію «без віджимання»: переконайтеся, що ця функція не увімкнена.
	Переконайтеся в тому, що деякі опції, які можуть регулювати швидкість віджимання, не увімкнені.
	Надмірне використання прального порошку може перешкодити початку циклу віджимання.

Проблема	Можливі причини та практичні рішення
Сильна вібрація/шум під час роботу центрифуги	Пральна машина може бути не повністю вирівняна: у разі потреби відрегулюйте ніжки, як зазначено у відповідному розділі.
	Переконайтеся в тому, що з машини були зняті транспортні гвинти, гумові прокладки та розпірні трубки.
	Переконайтеся в тому, що всередині барабана немає сторонніх предметів (монет, гачків, ґудзиків тощо).

Стандартна гарантія виробника поширюється на несправності, спричинені електричними або механічними дефектами виробу, що викликані діями або бездіяльністю виробника. Якщо причиною несправності будуть фактори, що не мають стосунку до поставленого виробу, неправильне використання або якщо вона спричинена недотриманням вказівок щодо застосування, за усунення таких несправностей може стягуватись плата.

Використання екологічно безпечних мийних засобів без фосфатів може викликати наступні ефекти:

- каламутна вода, що зливається під час полоскання: це пов'язано із наявними у воді цеолітами, що не чинять негативного впливу на ефективність полоскання.
- білий порошок (цеоліти) на білизні після прання: це нормальне явище, порошок не абсорбується тканиною та не змінює її колір.
- піна у воді під час останнього полоскання: це не обов'язково вказує на погане полоскання.
- рясна піна: це часто пов'язано з присутністю аніонних поверхнево-активних речовин, що містяться в миючих засобах, які важко видалити з білизни.

У такому разі не застосовуйте полоскання – воно не допоможе.

Якщо проблема не усувається або ви припускаєте порушення працездатності машини, негайно зв'яжіться з авторизованим центром обслуговування клієнтів.

Рекомендується завжди використовувати оригінальні запасні частини, які є в наявності в Авторизованому центрі обслуговування клієнтів.

ГАРАНТІЯ

Виріб має гарантію на умовах, зазначених в гарантійному талоні, що додається до виробу.

Гарантійний талон має бути належним чином заповнений та повинен зберігатися для надання при зверненні до Авторизованого центру обслуговування клієнтів.

Розміщуючи маркування CE на цій продукції, ми заявляємо, під нашу відповідальність, про відповідність усім Європейським нормам безпеки, охорони здоров'я та екологічним вимогам, викладеним в законодавстві для цього виду продукції.

Виробник не приймає жодних претензій щодо помилок в інструкції, що надається з цим виробом. Крім цього, виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію продукції, що ним випускається, які не змінюють важливих характеристик виробу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Торгова марка	Haier
Модель	RTXS G382TM/1-07
Номінальне завантаження (кг)	8
Споживання енергії на рік (кВт*год/рік) [1)]	194
Максимальна потужність, Вт	1400
Напруга, В	220-240 В~/50 Гц
Струм, А	Торговая 10
Клас енергетичної ефективності	A+++
Клас енергетичної ефективності режиму віджимання [2)]	B
Споживання води на рік (л/рік)	9850
Стандартна програма «Бавовна» при температурі 60°C [3)]	Бавовна + 60°C + макс. швид. віджимання
Стандартна програма «Бавовна» при температурі 40°C [3)]	Бавовна + 40°C + макс. швид. віджимання
Макс. швидкість віджимання (об/хв) [4)]	1200
Рівень шуму (прання/віджимання) в (дБ(А))	61/79
Тиск води, МПа	0.05≤P ≤0.8
Розмір (ВхГхШ), мм	860x600x405
Вага нетто, кг	56

1) На підставі 220 стандартних циклів прання в програмі «Бавовна 60 °C» та «40°C» при повному та частковому завантаженні, а також споживанні в енергоощадних режимах. Фактичне споживання енергії залежить від того, як використовується електроприлад.

2) Клас G є найменш ефективним, а клас A — найбільш ефективним.

3) «Стандартна програма прання для бавовни при температурі 60°C» та «Стандартна програма прання бавовни при температурі 40°C» є стандартними програмами прання, яких стосується інформація на етикетці та в довідковому аркуші технічних даних. Вони підходять для видалення середніх забруднень бавовняної білизни та найбільш ефективні з точки зору сукупного споживання електроенергії та води.

4) На підставі стандартної програми «Бавовна» при температурі 60°C з повним завантаженням та стандартної програми «Бавовна» при температурі 40°C з частковим завантаженням.

ОБСЛУГОВУВАННЯ КЛІЄНТІВ

Служба підтримки клієнтів

Ми рекомендуємо звертатися до служби підтримки клієнтів компанії «Хайер», а також використовувати оригінальні запасні частини. Якщо у вас виникли проблеми з вашою побутовою технікою, будь ласка, спочатку вивчіть розділ «Усунення несправностей».

Якщо ви не знайшли вирішення проблеми, будь ласка, зверніться:

- до вашого офіційного дилера або
- в наш колл-центр:
  8-800-250-43-05 (РФ),
  8-10-800-2000-17-06 (РБ),
  0-800-501-157 (Україна)
- на сайт www.haier.com , де ви можете залишити заявку на обслуговування, а також знайти відповіді на актуальні запитання.

Звертаючись до нашого сервісного центру, будь ласка, підготуйте наступну інформацію, яку ви можете знайти на паспортній табличці та в чеку:

Модель _____
Серійний номер _____
Дата продажу _____

Також, будь ласка, перевірте наявність гарантії та документів про продаж.

Важливо! Відсутність на приладі серійного номера унеможливлює для виробника ідентифікацію приладу та, як наслідок, його гарантійне обслуговування. Забороняється видаляти з приладу заводські таблички ідентифікації. Відсутність заводських табличок може стати причиною відмови виконання гарантійних зобов'язань.

В цей документ можуть бути внесені зміни без попереднього повідомлення. Виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію та комплектацію виробу без додаткового повідомлення.

Перевозити та зберігати продукцію необхідно в заводській упаковці, згідно із зазначеними на ній маніпулятивними знаками. Під час завантаження, розвантаження та транспортування будьте обережні. Транспорт та сховища мають забезпечувати захист продукції від атмосферних опадів та механічних пошкоджень.

Повідомляємо Вам, що наша продукція сертифікована на відповідність обов'язковим вимогам відповідно до чинного законодавства України. Інформацію по сертифікації наших приладів, дані про номер сертифіката та строк його дії, Ви також можете отримати в Службі підтримки клієнтів.

Виробник: «Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd.»
Адреса виробника: Room S401, Haier Brand building, Haier Industry park Hi-tech Zone, Laoshan District Qingdao, China

Haier

Code 43041170.B